

JEUDI

28 SEPTEMBRE 1995
Volume 61
No 84
Granby

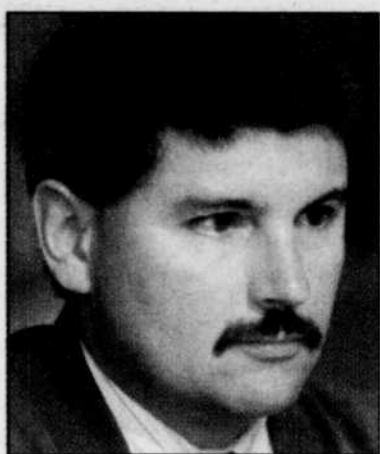
Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.50
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est



DES SOUS-CONTRATS AU CONSEILLER BROSSEAU



Yvan Brosseau

photo d'archives

*Le conseiller
responsable des
travaux publics de
Granby se trouve en
position délicate*

— page 4

Fondation du CHG

Un sourire de 325 000 \$

— page 8

photo Michel St-Jean



Beaudoin remet ça

*Son discours pour le Non distribué aux
employés de Bombardier à Valcourt*

— page 2



Jodi, une vraie mère pour les Prédateurs

— page 31

photo Alain Dion

MERCEDES-BENZ

Édition spéciale



C220

pour aussi peu que

34 995\$

+ T.T.P.



CONCEPT GRANBY
AUTOMOBILE

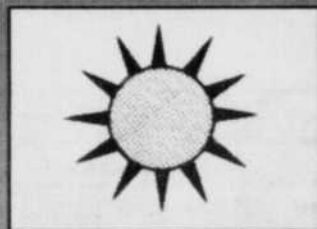
Mercedes-Benz

144 Denison Est, Granby
372-2007

L13326

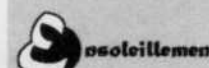
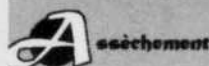
météo régionale

aujourd'hui



max 15 min 5

Ensoleillé.



6h48



N-O 15 à 30 km/h

modéré (28)

+5mm prob 0%

10h

18h41



demain



max 18 min 4

Ensoleillé.



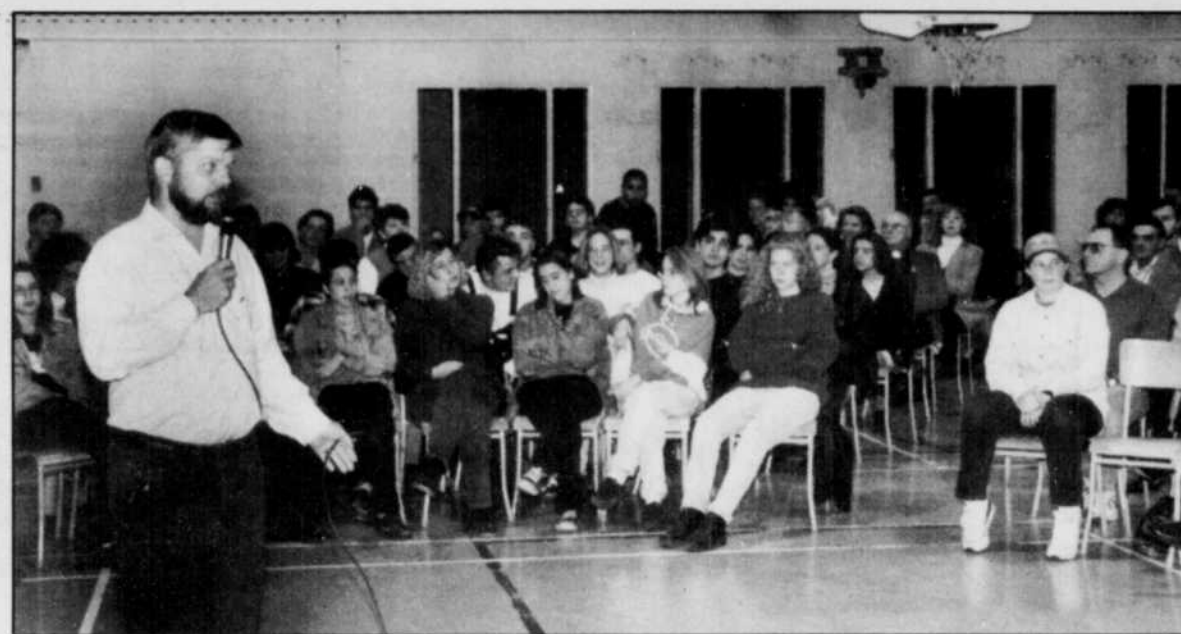
1 oct 8 oct 16 oct 24 oct

légers et variables

modéré (36)

+5mm prob 0%

12h



Le commissaire d'école Marcel Boissé s'adresse aux 130 personnes, dont une trentaine de jeunes, venus discuter de l'encadrement des ados de Roxton Falls. La création d'une maison des jeunes semble faire l'unanimité dans le village.

photo Richard Chagnon

Roxton Falls répond au S.O.S. des ados

Un premier pas vers la création d'une maison de jeunes

ROXTON FALLS



Isabelle Ducas

encadrer les adolescents dans leur démarche pour avoir un lieu de rassemblement.

Environ 130 personnes de la petite municipalité, dont une trentaine d'adolescents, ont répondu hier soir à l'appel du commissaire d'école du secteur, Marcel Boissé, afin de trouver une solution au flânage des adolescents dans le secteur de l'église et de l'école primaire.

La solution est devenue problématique depuis que des actes de vandalisme ont été commis auto-

ur de ces lieux de rencontre. Des graffitis sont apparus, des fenêtres ont été brisées, des bouteilles de bières cassées et des arbres arrachés.

Les parents s'interrogent

Beaucoup de parents ont pris la parole hier au cours de l'assemblée, interrogeant parfois les jeunes présents pour tenter de comprendre leurs besoins et leurs désirs. Plusieurs ont soulevé le fait que les problèmes les plus graves étaient souvent provoqués par des jeunes d'ailleurs qui se mêlaient à ceux de Roxton Falls.

«Ce n'est pas nos jeunes qui sont ici qui mènent le trouble», a fait remarquer un parent.

«Des fois, il se passe des choses que nous autres non plus on n'aime pas», a ajouté une adolescente.

Dans la salle se trouvaient également la mairesse, Monique Champigny, un policier de la Sûreté du Québec, le directeur de l'école primaire, une représentante du CLSC et des responsables

de la paroisse. Tous ont fait part de leur point de vue et proposé des solutions.

Au tour des jeunes

Le projet d'une maison des jeunes a semblé faire l'unanimité, autant du côté des adolescents que des adultes. Cette solution aurait au moins l'avantage de rassembler les jeunes de «bonne volonté» dans un lieu où ils pourraient s'organiser des activités qui les intéressent.

Hier soir, les parents se sont mobilisés. Maintenant, c'est au tour des adolescents d'y mettre du leur et de poser des actions concrètes.

Sur une proposition de Claire Laplante, mère de deux adolescentes, tous les jeunes ont été invités lundi prochain à un «Café des jeunes» qui se tiendra au centre communautaire entre 16h et 22h. «Les jeunes pourront faire leurs devoirs, il y aura des collations, et à 19h30, on tiendra une réunion pour qu'ils puissent élaborer leurs attentes et proposer une ébauche de projet.»

Laurent Beaudoin en rajoute

Le président de Bombardier distribue son discours pour le Non à Valcourt

SHERBROOKE
Presse canadienne

Après la controverse soulevée par l'invitation à ses cadres de financer le Non au référendum et son discours polémique à Québec la semaine dernière, Laurent Beaudoin remet ça en distribuant une lettre à tous ses employés.

Le président du conseil et chef de la direction de Bombardier adressait hier à tout le personnel de son usine de Valcourt une lettre dans laquelle il livrait le texte intégral de son allocution de la semaine dernière à Québec.

Cette allocution est précédée de quatre paragraphes dans lesquels le président dit, entre autres, que la réponse à la question référendaire sera lourde de conséquences et qu'il juge qu'un Oui serait dommageable «pour notre entreprise et pour nos employés, pour l'économie du Québec et pour nos concitoyens».

Il invite son personnel à bien se renseigner, «de façon que votre choix, qui vous appartient totalement, soit le plus éclairé possible».

Dans le texte de l'allocution qui suit, on trouve, comme on le sait, une apologie des programmes fédéraux de support aux entreprises, par exemple en matière d'exportation, de recherche et de développement. M. Beaudoin y dit qu'un Québec indépendant, en vertu même de sa taille, n'aurait pas les moyens de créer le même type de programmes.

À PROPOS

Une erreur s'est glissée en page 11 de notre édition du 26 septembre. C'est bien Jules Bessette, de Rougemont, et non Jules Bélisle qui co-préside la campagne du Oui dans Iberville.

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Mode	12
Décès	26
Économie	20
Jeux	23
À ne pas répéter	10
Petites annonces	22
Sports	27
Statistiques	29

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal

À la semaine: 3,50 \$
3 mois: 45 \$ 6 mois: 86 \$
1 an: 160 \$
(taxes comprises) L127636

LA QUOTIDIENNE

808
2300

6/49

12-17-19-22-42-48
Compl.:4

MATELAS EN MOUSSE 39 PO

49 \$

CLUB MEUBLES

Avantage

Venez expérimenter la NOUVELLE FAÇON D'ACHETER DES MEUBLES

1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

Lefebvre n'a pas tenu parole

Il aurait dépouillé une auto-patrouille de son radio-émetteur et d'un gyrophare

GRANBY



Richard Gosselin

Il avait formulé ce vœu, prenant à témoins tous les lecteurs de *La Voix de l'Est*, tout juste après avoir vu tomber, pour une raison technique, l'accusation portée contre lui quelques mois

plus tôt d'avoir mis le feu au terminus d'autobus de Granby.

Cette fois-ci, il aurait ajouté l'insulte à l'injure en dépouillant une voiture de la Sûreté municipale de son radio-émetteur et de son gyrophare amovible. Il n'y avait pas d'arme dans la voiture, comme le veut la consigne. L'incident s'est déroulé au cours de la nuit du 21 septembre.

En compagnie d'un complice, il aurait brisé la serrure d'une auto-patrouille garée au domicile de l'un des directeurs de la Sûreté municipale.

Le comparse serait revenu plus tard, seul, et serait alors parti avec le véhicule. L'auto-patrouille a été retracée quelques heures plus tard.

«En 24 ans de service, c'est la première fois qu'un véhicule de la SM est volé», a commenté hier le directeur du service, Richard Dufresne.

Les deux jeunes, Lefebvre, 19 ans, et son copain de 18 ans, ont été appréhendés lundi matin.

Le plus jeune a comparu en cour dans les heures suivantes et sa détention a été ordonnée jusqu'au 16 octobre, date de l'enquête préliminaire. Quant à Lefebvre, ce n'est qu'hier qu'il a été amené devant le juge Pierre Bachand, sous des accusations de vol - la radio et le gyrophare - et de bris de conditions.

Il a nié sa culpabilité. Son procès a été fixé pour la forme à lundi. Toute remise en liberté lui a entre-temps été refusée.

Éric Lefebvre

photo d'archives

Boisvert avoue avoir touché une fillette

Richard Gosselin

GRANBY

Décrit comme un homme violent par son ex-compagne, Manuel Boisvert a reconnu hier matin sa culpabilité à une inculpation de contact sexuel avec une fillette.

Boisvert, un type dans la trentaine et au dossier judiciaire long comme le bras, était représenté devant la chambre criminelle par Me Jacques Blanchette. Par la même occasion, il a plaidé coupable à trois inculpations de bris de condition, ayant consommé de l'alcool alors que ça lui était défendu et ayant été trouvé hors de chez lui après les heures de couvre-feu.

L'identité de l'enfant molestée ne peut être divulguée en vertu de la Loi sur la protection de la jeunesse.

Le juge Pierre Bachand a recueilli ces aveux et a requis la préparation d'un rapport présentiel permettant de cerner la personnalité du prévenu, particulièrement craint par sa compagne. Celle-ci avait d'ailleurs fait part de ses appréhensions au journal il y a quelques mois.

À l'égard des offenses admises hier, la sentence doit être rendue le 29 janvier. Entre-temps, l'accusé conserve sa liberté et doit subir son procès à la mi-octobre pour une accusation de voies de fait sur son «ex».

Me Blanchette a obtenu à ce sujet un procès hâtif parce des procédures de divorce ont été entamées devant la cour supérieure et qu'il importe que la question de l'assaut soit réglée au préalable. Pour le ministère public, Me Bernard Monast ne s'est pas objecté.



Deux blessées

Passagère d'une voiture circulant boulevard Pie IX vers le sud, une femme a été légèrement blessée quand son mari a omis un arrêt obligatoire à l'angle du boulevard Boivin à Granby, hier. L'accident s'est produit peu avant 10 h, alors qu'une autre voiture s'amenait perpendiculairement. Sous le choc, cette autre voiture, conduite par une femme, a été projetée contre un poteau de téléphone. La septuagénaire a été conduite par ambulance au CHG.

photos Michel St-Jean



Pensée du jour

La seule fois, ou presque, où il est plus amusant de perdre que de gagner, c'est quand on lutte contre la tentation.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

Le conseiller Brosseau en position délicate

GRANBY



Benoît Lapierre

Le conseiller Yvan Brosseau, responsable des travaux publics au conseil municipal de Granby, s'est placé dans une position délicate en acceptant des sous-contrats

pour des travaux commandés par la Ville dans le cadre du programme sur les infrastructures.

Ce printemps, il a obtenu un sous-contrat de la firme Allaire & Gince pour l'exécution de certains travaux que la Ville avait confiés à cet entrepreneur général. Il a décroché un autre sous-contrat de la compagnie Rétubec, qui avait obtenu de la Ville un contrat pour la restauration de conduites d'aqueduc.

Les sous-contrats en question sont allés aux firmes Asphalte des Cantons, dont Yvan Brosseau est le principal actionnaire avec son frère, et Gestion Jean Brosseau (Excavation Brosseau), une autre entreprise qu'il dirige. Asphalte des Cantons a réparé des entrées de cour dans certaines rues refaites à neuf par Allaire & Gince; la firme Excavation Brosseau a quant à elle creusé 36 tranchées d'accès aux conduites d'aqueduc pour la compagnie Rétubec.

Le conseiller Brosseau s'étant refusé à dévoiler les montants qui étaient en jeu — il estime qu'il s'agit d'une question privée qui ne regarde que lui et les entrepreneurs auxquels il était lié — il est difficile de les «valuer avec précision».

La loi

L'acceptation de sous-contrats par un élu municipal peut poser un problème, selon la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

L'article 304 de cette loi dit ceci: «Est inhabile à exercer la fonction de membre du conseil de toute municipalité la personne qui sciemment, pendant la durée de son mandat de membre du conseil d'une municipalité ou de membre d'un organisme municipal, a un intérêt direct ou indirect dans un contrat avec la municipalité ou l'organisme.»

L'article suivant amène 10 cas d'exception à la règle de l'inhabilité découlant d'un conflit d'intérêts dans un contrat, mais il semble qu'aucune de ces exceptions ne puisse s'appliquer dans le cas de M. Brosseau.

Peut-on penser alors qu'il a eu un intérêt indirect dans des contrats avec la Ville de Granby au sens de la loi? La question a été posée au contentieux du ministère des Affaires municipales. Les quatre avocats qui l'ont examinée sont du même avis. «Selon eux,

c'est un point de vue qui pourrait être défendable devant le tribunal», a indiqué Jean-Pierre Gagnon, agent d'information du ministère des Affaires municipales, à Québec.

De bonne foi

Hier, le conseiller Brosseau s'est expliqué sur cette histoire de sous-contrats. Il a d'abord mentionné que le printemps dernier, sachant que des sous-contrats pourraient lui être offerts pour des travaux reliés au programme d'infrastructures, il avait fait toutes les vérifications nécessaires pour s'assurer qu'il ne se placerait pas en conflit d'intérêts en les acceptant.

«J'en ai discuté avec Yvon Robichaud (l'avocat conseil de la Ville) et il m'a dit oui, tu peux avoir des sous-contrats si tu te retires lorsque les contrats seront donnés par le conseil. J'ai aussi consulté un autre avocat et il m'a dit la même chose», a-t-il souligné.

M. Brosseau a respecté cette consigne à la lettre et s'est retiré de la table du conseil aussi souvent qu'il l'a jugé nécessaire. C'est ce qu'il a fait notamment à la séance du 20 mars, lorsque les contrats qui lui ont valu des sous-contrats ont été accordés à Rétubec et Allaire & Gince; il avait alors expliqué qu'il pourrait être concerné par ces contrats.

Ce faisant, Yvan Brosseau s'est

prémuni contre l'article 361 de la Loi sur élections et référendums, celui qui traite du conflit d'intérêts dans une question débattue. L'article 361 oblige l'élu à déclarer son intérêt pécuniaire dans cette question et à s'abstenir de participer aux délibérations sur cette même question. Cependant, le fait pour un élu de se conformer à l'article 361 ne lui ne donne pas ensuite le droit d'ignorer l'article 304.

M. Brosseau assure qu'il a toujours agi de bonne foi dans cette histoire et qu'il n'a rien à se reprocher. «Je ne me suis pas improvisé entrepreneur du jour au lendemain et j'ai toujours gagné ma vie honnêtement», a-t-il fait valoir.

Il ajouta qu'il n'avait jamais été certain d'obtenir des sous-contrats dans des projets municipaux étant donné que dans le cas des travaux de voirie, les entrepreneurs peuvent faire appel aux sous-contractants de leur choix.

Il ne croit pas que le fait d'obtenir des sous-contrats pour des travaux de voirie entre en conflit avec son rôle de responsable des travaux publics au conseil municipal. «Parce que je suis entrepreneur, je connais bien le dossier. En 1994, j'ai fait économiser 488 000 \$ à la Ville en voirie seulement, 153 099 \$ en égout et en aqueduc, 46 826 \$ dans les parcs et 17 040 \$ sur les terrains de jeu. C'est ce qu'elle a dépensé en moins par rapport à 1993.»

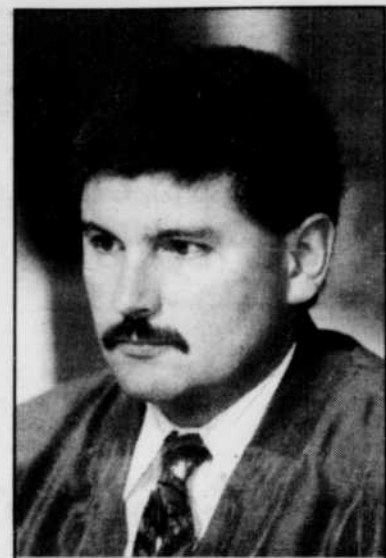


photo d'archives

Yvan Brosseau dit n'avoir rien à se reprocher même s'il a obtenu deux sous-contrats pour des travaux de la Ville

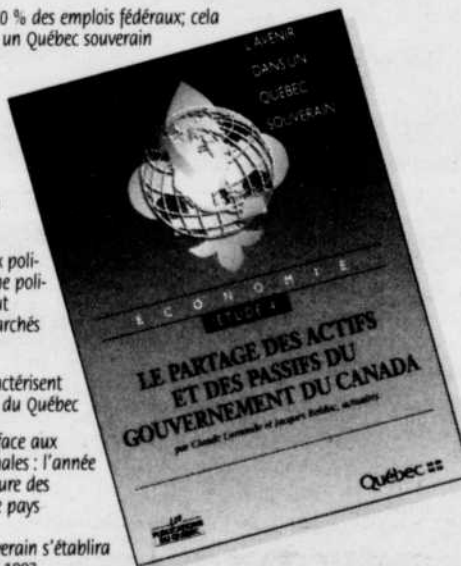
L'avenir dans un Québec souverain

VIENNENT DE PARAÎTRE...

Ces bulletins sur l'avenir dans un Québec souverain sont disponibles gratuitement dans les bureaux de **Communication-Québec. Information (sans frais): 1-800-363-1363**

15 bulletins...

- Bulletin 1** • Le commerce avec un Québec souverain : les États-Unis favorisent la continuité
- Bulletin 2** • Souveraineté du Québec - Le contrôle complet de la fiscalité ouvre des perspectives nouvelles
- Bulletin 3** • Les transferts fédéraux vus par un économiste de l'Université de Montréal - Le Québec a perdu plus de 11 milliards \$ au cours de la décennie 1983-1993
- Bulletin 4** • Le partage des actifs et de la dette révèle un déficit d'actifs de 23,9 milliards \$ pour le Québec
- Bulletin 5** • L'indicateur de développement humain - Le haut taux d'analphabétisme déloge le Canada de la première place du classement de l'ONU
- Bulletin 6** • Les PME réorientent davantage leurs activités dans un axe nord-sud depuis 1989
- Bulletin 7** • Le Québec ne compte que 20 % des emplois fédéraux; cela facilitera leur intégration à un Québec souverain
- Bulletin 8** • Le Québec ne dispose que de 13 % du personnel et des contrats fédéraux en matière scientifique
- Bulletin 9** • Montréal a consolidé les emplois de sièges sociaux à compter de 1986
- Bulletin 10** • Indépendamment des choix politiques du Québec: seule une politique laitière commune peut protéger la stabilité des marchés du Québec et du Canada
- Bulletin 11** • Solidité et productivité caractérisent l'industrie agroalimentaire du Québec
- Bulletin 12** • L'agriculture en Amérique face aux nouvelles règles internationales: l'année 1998 marquera la réouverture des accords commerciaux entre pays
- Bulletin 13** • Le déficit d'un Québec souverain s'établira à 7,9 milliards \$ pour 1996-1997
- Bulletin 14** • En vertu du droit international, le Québec n'est pas requis d'obtenir l'accord du Canada pour utiliser le dollar canadien
- Bulletin 15** • L'union douanière Québec-Canada ne fait pas de doute en raison des liens intra-industriels multiples avec l'Ontario



...et 15 livres

- Livre 1** • Avis sur les accords conclus avec les États-Unis - 48 pages - 4,95 \$
- Livre 2** • Le transfert au Québec de tous les champs d'imposition fédéraux - 88 pages - 8,95 \$
- Livre 3** • Les transferts fédéraux-provinciaux au Canada - 48 pages - 5,95 \$
- Livre 4** • Le partage des actifs et des passifs du gouvernement du Canada - 88 pages - 8,95 \$
- Livre 5** • L'indicateur de développement humain de l'ONU: le concept et son usage - 76 pages - 7,95 \$
- Livre 6** • La souveraineté et les PME - 76 pages - 7,95 \$
- Livre 7** • La souveraineté du Québec et l'économie outaouaise - 124 pages - 10,95 \$
- Livre 8** • La science et la technologie dans un contexte souverainiste - 100 pages - 9,95 \$
- Livre 9** • Les sièges sociaux et la souveraineté du Québec - 56 pages - 6,95 \$
- Livre 10** • L'avenir de la production laitière dans un Québec souverain - 36 pages - 4,95 \$
- Livre 11** • L'industrie agroalimentaire: profil, marchés, interventions - 80 pages - 8,95 \$
- Livre 12** • L'impact des nouvelles règles commerciales internationales sur l'agroalimentaire - 96 pages - 9,95 \$
- Livre 13** • L'état des finances publiques du Québec
- Livre 14** • La monnaie, le crédit et les institutions financières dans un Québec souverain
- Livre 15** • Intégration économique et modèles d'associations économiques Québec-Canada

Ces livres sont en vente dans le réseau

Les Publications du Québec.

Vente et information : (418) 643-5150 (sans frais) : 1-800-463-2100

Québec



Gouvernement du Québec
Ministère du Conseil exécutif
Secrétariat à la restructuration

Fernand Dérageon à l'assaut du «château-fort» de la doyenne Auclair

Denis Poissant

FARNHAM

Pour la première fois depuis belle lurette, la doyenne du conseil à Farnham, Madeleine Auclair, aura de l'opposition aux élections de cet automne.

Ce n'était pas arrivé lors des deux derniers scrutins.

Un comptable retraité de 59 ans, Fernand Dérageon, a déposé lundi à l'hôtel de ville sa candidature pour le poste de conseiller dans le quartier #2.

«Les gens de Farnham ont besoin de sang neuf», affirme Fernand Dérageon, conscient du défi à relever en se présentant à ce poste.

«Je me lance contre un gros morceau, dit-il. Ça fait plusieurs années que Mme Auclair n'a pas eu d'opposition. Mais c'est un défi que je me lance.»

Des amis l'ont convaincu de tenter l'aventure. Sans donner plus de détail pour l'instant, Fernand Dérageon compte, s'il est élu, promouvoir le développement économique de la ville.

«Le territoire industriel que nous avons n'est pas assez exploité à mon avis. Il faut le dévelop-

per plus.»

Le candidat veut également «réduire les dépenses exorbitantes dans certains dossiers».

Avec 22 ans en politique municipale derrière elle, Madeleine Auclair a pour sa part bien l'intention de se rendre à 25 ans.

«Si la santé me le permet, je vais faire 25 ans. Ce sera une fierté pour moi et pour mon quartier.»

Quartier dans lequel elle s'établira de nouveau vendredi. «J'ai l'appui de mon quartier», dit-elle, confiante de remporter l'élection.

À l'exception de Louis Bazinet (quartier #1), tous les autres conseillers, Robert Fontaine (#3), Joseph Courdi (#4), Denis Duguay (#5) et Jean Lalande (#6), de même que la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois, ont également l'intention de se présenter à nouveau cette année.

Aucune autre candidature que celle de Fernand Dérageon, dans le château-fort de Madeleine Auclair, n'a été déposée jusqu'à maintenant. La date limite des mises en candidature est le 13 octobre, et les élections auront lieu le 5 novembre.

PANIER À SALADE

Capotage

BROMONT — Deux jeunes Granbyens ont subi des blessures mineures dans le capotage de leur véhicule, peu après minuit hier, à Bromont. L'embarquée est survenue tout près de la bretelle de la sortie 74, après que le conducteur eut perdu la route de vue en traversant un banc de brouillard. La voiture des deux jeunes a capoté en contrebas de la chaussée. Âgés de 20 ans et de 18 ans, les deux occupants ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Granby tandis que les patrouilleurs de la SM de Bromont procédaient au constat.

Richard Gosselin

Un p'tit bourré d'idées

QUÉBEC

Presse canadienne

Le leader du gouvernement à l'Assemblée nationale, le ministre Guy Chevrette, a choisi l'ironie pour répliquer au chef libéral Daniel Johnson, qui a fait une allusion à sa petite taille en fin de semaine.

«Je préfère être un p'tit bourré d'idées qu'être grand et méprisant», a dit M. Chevrette, qui mesure à peine 1,50 mètre, à l'intention du chef libéral, dont la taille se rapproche plus du 1,80 m.

M. Johnson avait fait allusion à la taille de M. Chevrette la semaine dernière, soulignant que si les Américains «se mettaient à quatre pattes, c'était pour le trouver».

M. Chevrette a admis que M. Johnson lui avait téléphoné vendredi soir, après l'incident, pour lui expliquer la portée de ses pa-

roles: il ne s'agissait pas d'une allusion à sa taille, mais au peu d'élévation de son discours.

«Il m'a appelé et m'a dit ce qu'il a voulu dire, mais j'ai révisé la cassette vidéo et cela ne concorde pas», a dit M. Chevrette, hier, à son arrivée à une réunion des députés souverainistes.

Le bouillant député de Joliette a dit envisager deux mesures possibles de représailles.

La première consiste à partir un mouvement des «Chevrettes» pour rappeler le «Mouvement des Yvettes» qui avait fait les délices du camp du Non au référendum de mai 1980.

La seconde consisterait à former un «Comité des p'tits bouttes pour le Oui», pour réunir toutes les personnes de petite taille favorables à l'option du Oui, a ironisé le député de Joliette.

Déjeun' fruits

Déjeuner de 5 h 45 à 15 h

- Crêpes
- Pain doré
- Gaufres

Servi avec une montagne de fruits frais.



- Déjeuner traditionnel
- Menu midi

197 Denison Est, Granby

L132252

HALLOWEEN



LOCATION DE COSTUMES

les Folleries

19 St-Charles Sud, Granby

(près de Principale) 375-1960

L133086

La détente version Dutailier ...



189\$



219\$



299\$



299\$



329\$

... Les prix chaleureux
de Setlakwe!



S. SETLAKWE
MEUBLES

GRANBY, 1204 PRINCIPALE (514) 378-9049

DUTAILIER INC.

PAYEZ D'ICI JANVIER 96*
SANS INTERÊT

* Sujet à l'approbation du crédit

Pétition contre les «médecins du ciel»

Richard Plante

GRANBY

Une pétition sera lancée aujourd'hui à Val-David, où sont maintenant établis les médiums guérisseurs, aussi connus comme les «médecins du ciel», afin que les médecines dites alternatives soient mieux contrôlées par le gouvernement.

Les médecins du ciel ont de nouveau fait les manchettes ces derniers jours, après qu'un ami d'une adepte du groupe ait dénoncé la situation à Val-David.

Depuis qu'ils ont été condamnés à des amendes pour pratique illégale de la médecine en 1992, ces médecins du ciel, dont Yves Blanchi, Monique Forgues et Diane Picard, ont tous déménagé à Val-David où ils ont continué à sévir.

Plusieurs de leurs adeptes, dont un certain nombre venant des régions de Granby et de Cowansville, les ont suivis. Aujourd'hui, ils sont environ 200 regroupés à Val-David dans les Laurentides, une région qui serait épargnée des cataclysmes toujours annoncés par les médiums.

«Ces guérisseurs n'ont jamais cessé leurs activités. Les amendes, peu importantes, ne les ont pas découragés», indique Yves Casgrain, ex-directeur de recherche d'Info-sectes qui a recueilli beaucoup d'informations sur le sujet et qui poursuit son travail à titre personnel.

Des histoires d'horreur

Les médecins du ciel avaient fait parler d'eux la première fois en 1992. Quelques-uns travaillaient à Granby mais ils incitaient déjà leurs «clients» à quitter la région, menacée d'être engloutie sous les eaux, pour s'installer dans les Laurentides.

La catastrophe, qui devait être accompagnée d'un crash économique, était prévue pour l'automne 1992. La chose ne s'est jamais produite mais de nombreux adeptes ont tout de même suivi les médiums.

Les médecins du ciel, ainsi nommés parce qu'ils sont censés être en contact avec des entités de l'au-delà capables de guérir tous les maux, ont été accusés, par des proches et des parents des victimes, d'être responsables de la dégradation de la santé, et même de la mort, de certains adeptes.

Les médecins du ciel recommandaient notamment à leurs clients, souvent gravement malades, d'abandonner les médicaments et de faire totale confiance aux entités spirituelles. Les résultats n'ont pas toujours été très heureux.

Enquête

À Granby et Cowansville, les témoignages incriminant les médecins du ciel ont été nombreux, ce qui a amené la Corporation des médecins du Québec à enquêter et à poursuivre quatre médiums qui ont d'ailleurs été condamnés.

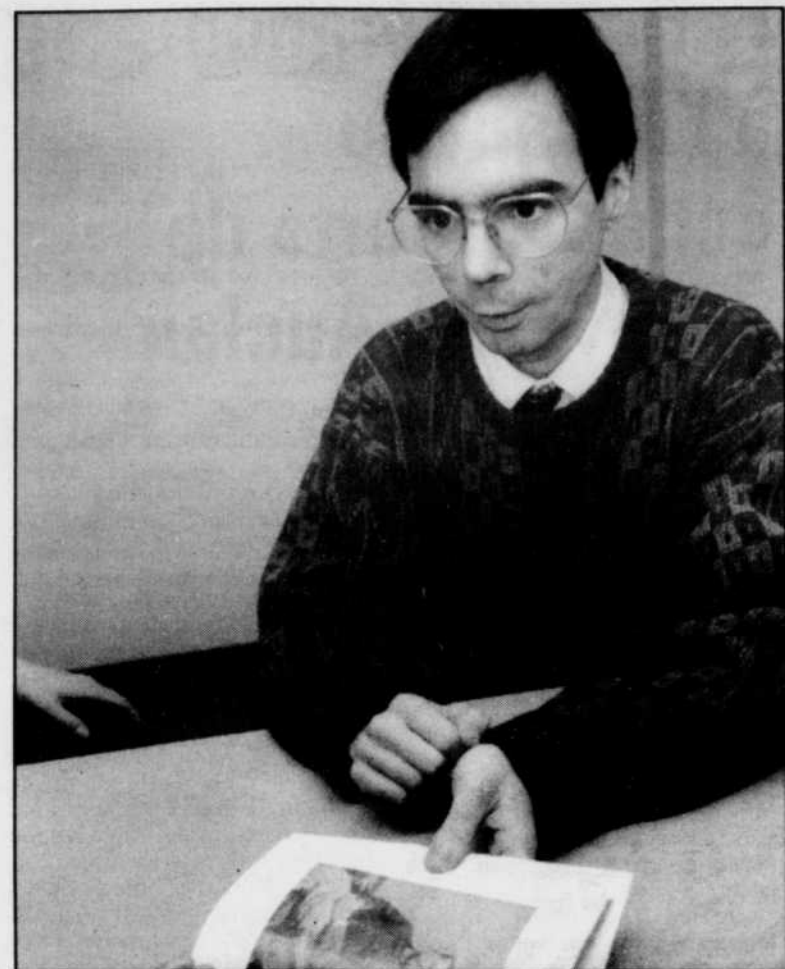
Le coroner Claude Paquin a

également enquêté sur trois décès impliquant des clients des médecins du ciel. Il concluait que Monique Forgues avait de lourdes responsabilités dans les trois cas et recommandait que le Procureur général du Québec intente des poursuites.

Ces poursuites n'ont jamais été déposées, le gouvernement de l'époque refusant de s'engager dans cette cause. Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté, avait même coupé les vivres à Info-sectes, ce qui n'a pas facilité son travail.

La pétition lancée aujourd'hui demandera également que les recommandations du coroner Paquin soient appliquées.

Monique Forgues, qui avait toujours refusé de s'adresser aux médias, a fait quelques révélations cette fois. Elle affirme qu'elle possède un don qui lui permet d'intercéder auprès des entités célestes et elle ne semble pas s'inquiéter des tragédies qu'elle sème sur son parcours.



«Ces guérisseurs n'ont jamais cessé leurs activités. Les amendes, peu importantes, ne les ont pas découragés», indique Yves Casgrain, ex-directeur de recherche d'Info-sectes qui a recueilli beaucoup d'informations sur le sujet et qui poursuit son travail à titre personnel.

photo d'archives

West Brome accède aux loisirs de Cowansville

Isabelle Ducas

LAC-BROME

Une entente signée hier entre les villes de Lac-Brome et Cowansville permettra aux résidents du secteur de West Brome d'utiliser les services de loisirs de Cowansville, au même prix que s'ils étaient des résidents de cette ville.

Cette entente coûte à Lac-Brome 6450 \$ par année, soit 15 \$ par résidence pour les 430 maisons du secteur West Brome. Pour la période du 1er août au 31 décembre 1995, l'entente est d'une valeur de 2902 \$.

Auparavant, les résidents de West Brome, comme ceux de tous les secteurs de la ville, devaient payer une surcharge de non-résident pour utiliser les in-

frastructures de loisirs de Cowansville, comme la piscine ou l'aréna. Une partie de ce montant leur était remboursé par la ville de Lac-Brome, jusqu'à un maximum de 75 \$.

Ce programme de remboursement coûtait environ 1000 \$ par année à Lac-Brome, évalue le conseiller responsable des loisirs Michael Caluori. Avec la nouvelle entente, c'est 6450 \$ par année que devra déboursier Lac-Brome, pour le seul secteur de West Brome.

«C'est une grosse différence, reconnaît le conseiller Caluori, mais ça donnera la chance aux citoyens de plus utiliser les loisirs. C'est 6000 \$, mais ça donne accès à 800 ou 1000 personnes, alors qu'il y en a peut-être 12 actuellement qui peuvent en profiter.»

De plus, M. Caluori soutient qu'il n'y a «pas un cent de nouvel argent» qui a été utilisé pour l'entente. «Cet argent est budgété depuis trois ans dans le programme de loisirs, on a utilisé une partie des fonds réservés au programme de remboursement.»

Hockey mineur

Si l'entente signée entre les deux villes n'est valable que pour les résidents de West Brome, c'est à cause d'un réaménagement du territoire de la Ligue de hockey mineur du Québec.

Auparavant, Lac-Brome était considéré comme un territoire libre pour le hockey mineur. Une entente signée avec la ville de Waterloo permettait aux jeunes de Lac-Brome de s'inscrire au hockey à Waterloo au même coût que les Waterlois.

En mars dernier, la Ligue de hockey mineur décidait de faire passer Lac-Brome dans le territoire de Cowansville. Devant les protestations des citoyens concernés, la ligue a cependant décidé de limiter le changement au seul secteur de West Brome.

L'entente Lac-Brome/Cowansville permet donc aux jeunes joueurs de hockey d'éviter de payer la surcharge en s'inscrivant à leur activité, mais tous les autres citoyens peuvent également en profiter pour toutes les activités de loisirs offertes à Cowansville.

Les deux villes négocient actuellement afin que les citoyens de toute la ville puissent utiliser la piscine de Cowansville au même coût que les résidents de l'endroit.

Clef de contact



C'est vrai, la Sunfire est une petite bombe. Ce qui ne l'empêche pas d'être très disciplinée. Car avec son système antivol PASS Lock, elle n'obéit qu'à son maître.

SUNFIRE PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

ATTENTION! PRIX DANGEREUX



GEO MÉTRO 1995

9 495\$*

- Coupé 3 portes
- Boîte manuelle 5 vitesses
- 2 coussins gonflables
- Moteur 1 L
- Glaces teintées
- Servofreins
- Pneus 4 saisons



LUMINA VAN 1995

15 995\$*

- V6, 3,1 L
- Automatique
- Carrosserie en polymère
- 5 passagers

PLUS
QUE
2
JOURS



OLDSMOBILE ACHIEVA 1995

2 portes

- Moteur 2,3 L
- Transmission automatique
- Régulateur de vitesse
- Aileron arrière
- Radiocassette

15 995\$*

Pour mieux
vous servir
OUVERT
du lundi au vendredi
JUSQU'À 21 h



BERETTA SS 1995

13 995\$*

- Moteur 2,2 L
- Transmission 5 vitesses
- Climatiseur
- Aileron arrière
- Roues 15 po



CUTLASS SUPREME SL 1995

- V6, automatique
- Climatiseur
- Lève-glaces électrique

2 en inventaire seulement

19 495\$*

DES MÉCHANTS BONS PRIX SUR TOUS NOS MODÈLES 1995

* Transport en sus

Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!



Charland
Le **NO 1**



Vente : 372-4242

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237
Débosselage : 378-0267
Good Wrench Service Plus : 375-2960

595, boul. Boivin, Granby

COMMENTAIRES

Réal Marchessault



Les ados de Roxton Falls

La quiétude du village de Roxton Falls est troublée. Les adolescents s'y seraient un peu mis la population à dos. Les autorités, en tous les cas, ne veulent plus les voir traîner dans le village, devant l'église ou l'école. Les jeunes, eux, se plaignent de n'avoir rien à faire.

Plus ça change, plus c'est pareil. En prenant connaissance des doléances de part et d'autre, on a une nette impression de déjà vu. De déjà vu ailleurs dans d'autres municipalités. De déjà vu jadis, il y a cinq, 10, 15 ou 20 ans. Décidément, l'adolescence est une période de la vie bien difficile à traverser.

De tout temps, pourtant, les jeunes n'ont rien eu d'autre à faire dans les petites municipalités que de «bummer» un peu ou se regrouper au restaurant du coin pour siroter un Coke et jouer au billard.

Ceux de Roxton Falls ne font pas exception. Trop jeunes pour sortir dans les endroits «l'fun», c'est-à-dire là où il faut avoir 18 ans, et trop vieux pour rester à la maison pour écouter la télévision ou sortir avec la petite famille.

Si les autorités se disent dérangées par les jeunes, elles doivent leur proposer quelque chose. Mais ce serait illusoire d'espérer les tenir en laisse.

□ □ □

Évidemment, la première idée qui vient en tête de tout le monde serait de créer une maison des jeunes.

Des expériences se poursuivent avec succès dans quelques municipalités de la région. Farnham, Saint-Césaire et Waterloo par exemple, ont déjà leur maison.

On se souviendra d'ailleurs que le projet de Waterloo a été l'aboutissement d'une démarche communautaire. Il y a quelques années, un colloque avait justement mis à jour le désinvestissement des adolescents de cette municipalité. Finalement, la maison a vu le jour. Les jeunes ont même mis la main à la pâte pour l'aménager et ils l'animent maintenant avec dynamisme. Mais ce n'est pas nécessairement la panacée.

Par ailleurs, il faut se rappeler les événements survenus à Sutton il y a quelques mois, alors qu'un groupe d'adolescents faisaient la pluie et le beau temps dans la ville en commettant des larcins. Il a fallu l'intervention de la police pour y mettre un frein. Ce qu'on aura retenu cependant, c'est que les jeunes, des enfants de bonne famille, n'avaient pas grand-chose à faire dans leur municipalité.

□ □ □

Même si Roxton Falls donnait son aval à un tel projet, tous les jeunes ne s'y sentiraient pas nécessairement à l'aise. Il faudrait voir aussi comment la maison sera animée, quelle vocation lui donner. Bref, lui donner une orientation.

La municipalité n'a pas l'obligation de combler toutes les attentes des jeunes. Eux-mêmes d'ailleurs ne savent pas toujours ce qu'ils veulent. Ne sont-ils pas en plein cheminement?

Des initiatives pourraient être prises par des parents. Pourquoi pas du théâtre? Une création collective où les jeunes seraient comédiens, techniciens, dessinateurs, couturiers, etc. Se fait-il de la musique à Roxton Falls? De la peinture? On sait pourtant que les arts sont un exutoire à l'adolescence, une source d'expression libératrice.

Heureusement, les autorités semblent vouloir écouter les jeunes. L'intervention communautaire arrive à point nommé, avant que des gestes malheureux ne soient posés, de part et d'autre. La rencontre d'hier soir doit avoir éclairé les lanternes de tout le monde. Et de cette soirée, devraient jaillir de bonnes idées appropriées au contexte de ce patelin.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Dany Doucet
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Record de générosité envers la Fondation du CHG

On espérait 210 000\$, on a reçu 325 124\$

GRANBY



Nicole Paquette

Malgré un contexte économique difficile, la Fondation du Centre hospitalier de Granby a pulvérisé son objectif lors de sa 11e campagne de

souscription.

L'organisme a recueilli une somme record de 325 124\$, alors qu'on espérait amasser 210 000\$ comme l'année précédente. C'est donc une augmentation de 89 000\$, qui permettra de redonner un montant net de 274 700\$ pour l'achat d'équipement médicaux.

«On est vraiment fier de ce résultat qui est dû aux efforts de beaucoup de gens, de 841 bénévoles», a déclaré hier le président de la Fondation, Raymond Lemay, en présentant le bilan annuel.

Il explique ce résultat par une sollicitation devenue régionale, un nouveau tirage automobile qui a généré à lui seul 57 000 \$, une implication marquée du personnel et des professionnels rattachés au CHG.

À eux seul, les employés et professionnels de l'hôpital ont amassé plus du tiers des fonds, a souligné Denis Racine, président du conseil d'administration du CHG.

Avec l'argent dont elle dispose, la fondation achètera un nouvel appareil de graphie, qui remplacera un équipement vieux de... 23 ans, maintenant en panne.

«Pour atteindre l'ancienne table de graphie, les patients devaient grimper sur un petit banc. Or ce sont souvent des gens qui ont des fractures à la hanche, aux jambes...», a souligné Raymond Lemay.

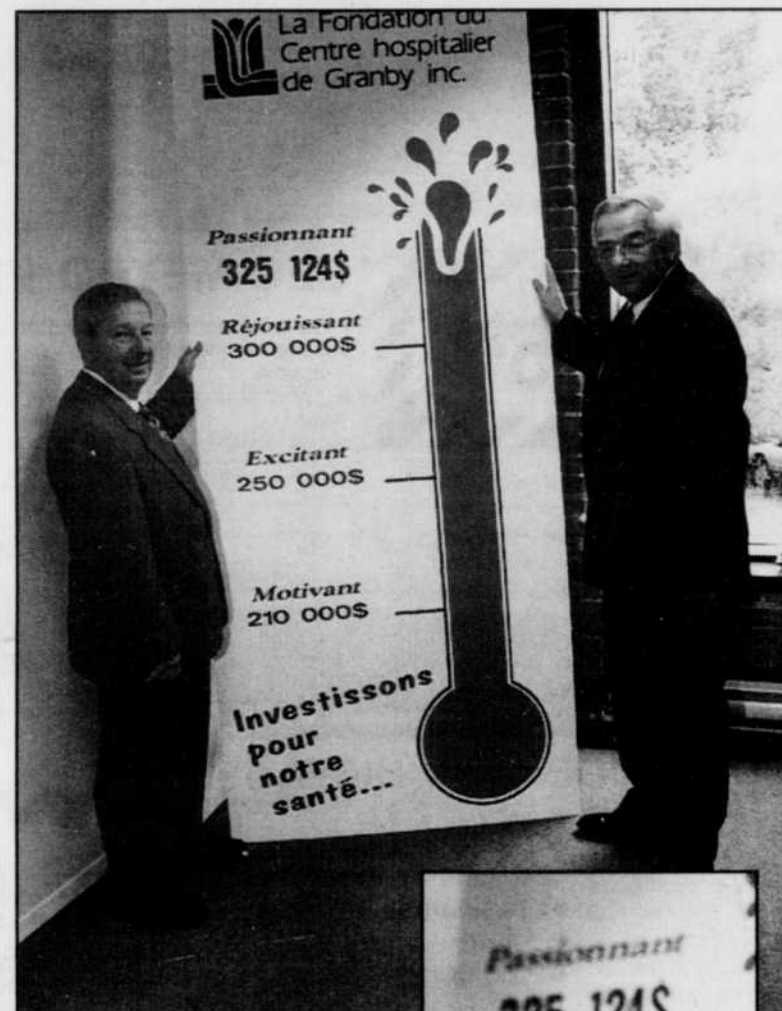
L'autre appareil de graphie n'est guère plus jeune, avec ses 19 ans...

Le nouvel équipement, plus perfectionné bien sûr, permettra aussi de traiter plus de patients, plus rapidement.

La fondation a également investi 10 000 \$ pour deux pompes anti-douleur et 7000 \$ pour un osmomètre, qui permet de déceler les substances non naturelles dans le sang (drogue, alcool).

Une campagne permanente

Bien qu'elle ait amassé plus



La Fondation du CHG a présenté hier son bilan annuel. Sa 11e campagne de financement a atteint un record, avec 325 000 \$. On voit ici le président de la fondation, Raymond Lemay (à gauche) en compagnie de Denis Dumas, président d'honneur de la campagne.

photo Michel Saint-Jean

d'argent, la Fondation en retournera toutefois un pourcentage légèrement inférieur dans la population. Près de 85% des sommes recueillies serviront à l'achat d'équipement médical, comparativement à 89% l'an dernier.

C'est que la fondation a décidé de se doter d'une équipe permanente, alors qu'on fonctionnait auparavant 10 mois par an. Cette décision permettra, espère-t-on, de recueillir davantage par une souscription continue.

«Les compagnies, les gens d'affaires planifient leur budget à l'avance. On ne peut pas compter qu'en quelques mois, un comité va réussir à aller les chercher toutes», a indiqué M. Lemay.

De même, la fondation voudrait développer les legs successoraux, une tradition bien établie dans le milieu anglophone, mais peu connue en milieu francophone.



À eux seul, les employés et professionnels de l'hôpital ont amassé plus du tiers des fonds, a rappelé Denis Racine, président du conseil d'administration du CHG.

photo Michel Saint-Jean

*«...le
30 octobre,
il faut écraser!»*

Claude Garcia

*Vedette du NON
président des opérations
canadiennes de la Standard Life*

**NOUS
REFUSONS DE
NOUS LAISSER
ECRASER!**

***Nous
nous ferons
respecter!***

***À l'avenir,
nous dirons***

OUT!


Le Conseil
de la SOUVERAINETÉ
du Québec

Marc Brosseau, président du jury pour le Mérite Action, prend toutes les tribunes possibles pour inviter les entrepreneurs à s'inscrire dans une des catégories de ce concours. Selon lui, 1995 se veut une année de succès pour certaines entreprises et le public doit absolument le savoir et connaître leurs réussites. Avis à tous les intéressés!

Avez-vous déjà rencontré **Guy Racine** au Centre sportif Inter-plus. Il a l'air d'un Hell's avec ses lunettes noires, ses pantalons courts noirs, ses cheveux tout ébouriffés ainsi que son regard noir surtout lorsqu'il vous dit: «Es-tu en forme?»

Roger Lamoureux, du Cachot, se prépare mentalement au prochain cours de service à la clientèle organisé par l'administration des Galeries. Il sera question entre autre de neuro-linguistique et d'hypnose. Ce cours est prévu pour le début octobre, mais en attendant, **Roger** aimerait bien connaître quelques petits trucs d'hypnose afin de les essayer sur son épouse **Ginette**...

Lors du dernier dîner du Club du lundi, **Louis Choinière**, maire des Cantons, avait comme invité **Bernard Provencher**, maire de Waterloo. En plus de M. Provencher, on pouvait y voir **Pierre Bellefleur**, maire de Bromont, **Bernard Brodeur** ainsi que **Jean Leroux**. À la surprise de tous, personne n'a parlé politique...

Le Club du lundi a adopté une nouvelle façon de procéder avec ses invités conférenciers. À partir de maintenant, il n'y aura plus de conférence mais seulement une période de questions, deux, peut-être trois si le temps le permet...

Denise et Mario Gaudreau sont déjà dans la préparation de la Maison hantée du centre-ville. De concert avec la SIDAC, la peur et les frissons seront au rendez-vous pour l'Halloween.

Robert Parent, de D.E.P. Formation, a apporté une belle grosse pomme rouge à son président **Marcel Maheu** ainsi qu'au maître de cérémonie **Marc Éthier**.

Un fruit que les deux ont d'ailleurs dégusté et savouré dans les heures qui ont suivi. Lisant le plaisir sur le visage de **Marcel**, **André Lasnier**, pomiculteur, lui a promis de lui apporter une caisse de pommes...

Il faut voir la cravate de **Pierre Cartier** décorée d'une belle girafe à grand cou. Celle dont il dit «beau cou» de bien tout en déclarant que cela lui donne une certaine élégance et un grand cou... Cré Pierre va!

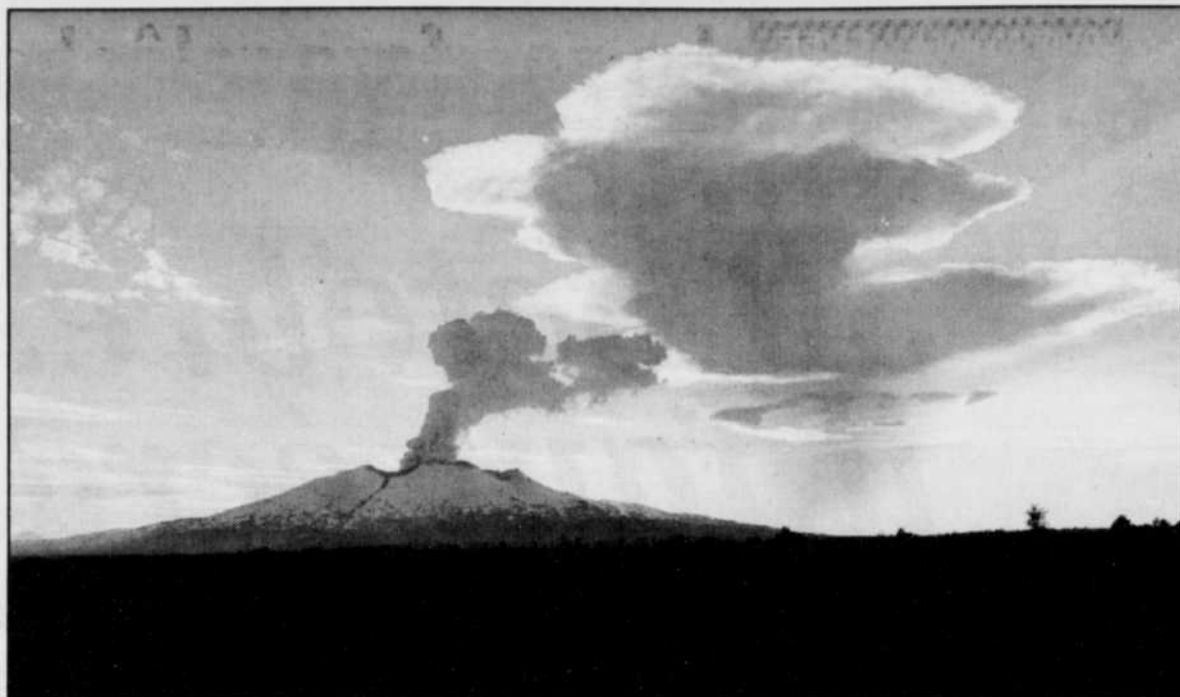
Le notaire **Jean-Guy Vachon** pense encore à une expédition à cheval dans les montagnes du Montana. L'an dernier, il en a parlé très peu et il l'a fait rapidement, mais cette année, il ne cesse d'en parler alors est-ce que cela veut dire qu'il n'y aura pas de voyage. C'est à suivre...

Sylvie Senay, ancienne représentante des ventes pour CHEF Radio, est maintenant propriétaire d'un magasin de produits naturels. Elle est resplendissante de santé... Maintenant on sait pourquoi!

Jean-Guy Roy, un des anciens directeurs des Jeux du Québec qui avait la responsabilité du secteur alimentaire, est maintenant président d'une firme de consultation spécialisée en formation. Il a tellement de succès que ce dernier le suit jusqu'en Europe... Jusqu'où ça peut mener des petits sandwiches!

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Guy Choquette**; **Marie-Claire Bédard Martin**; **Serge Martin**; **Jean-Claude Carrier**; **Jean-Pierre Carrier**; **Jean-François Côté**; **Sandra Trotter**; **Denis Lévesque**; **Pierre Gauvin**; **Yolande Despaties**, de Roxton Falls; **Julie Turcotte**, de Sainte-Cécile de Milton. (Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler la veille entre 9h00 et 12h00 au 375-6850).



Le volcan frappe encore

WELLINGTON (AP) — Le volcan du Mont Ruapehu, situé sur l'île du Nord en Nouvelle-Zélande, a de nouveau connu une activité hier matin en crachant des cendres et de la vapeur à plus de 12 kilomètres de haut. Le volcanologue Bruce Houghton a déclaré que le volcan haut de 2798 mètres connaissait des explosions modérées toutes 15 à 45 minutes, mais les projections de cendres à 60 ou 70 kilomètres étaient moins denses que la semaine dernière lorsqu'il avait fallu fermer lignes ferroviaires et aériennes, ainsi qu'une autoroute et deux aéroports. Hier, seul un aéroport restait fermé au trafic. L'alerte 4 est toutefois maintenue (l'alerte 5 signifie qu'une éruption d'importance est en cours) et les unités de la Sécurité civile continuaient de mener leurs analyses régulières des réserves d'eau. Du carburant, des vivres de première nécessité, des piles et des bougies ont été vendues aux habitants des villages entourant le volcan.

photo AP

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Princesse: billard et galet à 12h30, sac de sable à 13h, vie active à 13h30.

Club d'âge d'or Granby: quilles à 13h30, au salon Frontenac.

Soirée de danse organisée par le club **Le Bel âge de l'Ange-Gardien**, tous les jeudis, de 19h30 à 23h, au camping Mon Repos, situé au 430, rang Saint-Georges. Inf.: 293-4902 ou 293-6318.

Rencontre du groupe **Nutrition Cellulaire**, tous les jeudis à 19h30, au 35, rue Grove, à Granby. Discussion sur la nutrition santé et sur la perte de poids. Inf.: 375-2380.

Bingo au profit des paroisses **Assomption et Immaculée-Conception**, tous les jeudis à 19h, au soussol de l'église Assomption.

Rencontre organisée par l'**Association québécoise des personnes aphasiques**, sec-

tion de Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église Saint-Benoit.

Comptoir de vêtements de la **paroisse Roxton Pond**, tous les jeudis de 13h à 19h30 et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale.

Réunion du groupe **Al-Anon Retour à la vie**, tous les jeudis à 20h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph, entrée rue Laurier, local 4. Inf.: 777-1221.

Conditionnement physique (Kino Québec) organisé par le **Club d'âge d'or Cowansville**, tous les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale. C'est gratuit.

Comptoir familial des **Filles d'Isabelle de Waterloo**, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de 9h à 12h, au sous-sol de l'église Saint-Bernardin.

Rencontre organisée par le **Regroupement des aidants naturels de Granby**, à 19h, à la salle 201, au 279 Principale.

le. Danse pour débutants organisée par **Artisanart Granby**, tous les jeudis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 rue Albert.

À venir

Déjeuner de la **Légion canadienne, filiale 56 de Granby**, dimanche de 9h30 à 13h, au 172 rue Court. Inf.: 375-5298 et 372-7175.

Vente bric à brac organisée par l'**Église United Creek**, les 29 et 30 septembre, de 10h à 15h, chemin Brill, Bolton-Ouest.

Déjeuner western organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton**, dimanche de 10h à 13h, au 2, rue Curley, Sutton.

Club d'âge d'or Princesse: déjeuner causerie, dimanche à 9h30. Invitée: Micheline Desmarais.

Club d'âge d'or Granby: train des années 50 Le Tortillard, les 3 et 4 octobre. Départ en autocar. Inf.: 378-8100.



Des gestes
ORDINAIRES
une action
EXTRAORDINAIRE
ENSEIGNER

24h00 - 6h00: Bonjour la nuit, avec Jacques Fabi.

6h00 - 8h00: La grasse matinée, avec Claud Gravel, Denise Papi-neau et Dominique Dion.

8h00 - 10h00: Magazine plus, avec Michel Benoit. Collaborateur: Christiane Boisseault (esthétique).

10h00 - 12h00: Les avant-midi qui chantent, avec Claud Gravel.

12h00 - 13h45: Le journal du mi-di, avec Gilles Proulx.

13h45 - 14h45: La petite histoire avec Gilles Dion. Invité: Léonce Boulanger.

14h45 - 17h00: Retour Express avec Gilles Dion. Collaboration de St-Césaire: Lise Barbier.

17h00 - 19h00: Les Amateurs de sports avec Mario Tremblay, Pierre Trudel et Michel Bergeron.

19h00 - 19h20: Le journal du midi (rappel) avec Gilles Proulx.

19h30 - 22h00: Le baseball (Reds de Cincinnati vs Expos à Montréal).

22h00 - 24h00: C'est officiel avec Ron Fournier.

Le zoo fera relâche à l'Halloween

Richard Plante

GRANBY

Malgré leur immense popularité, les nuits de l'Halloween au jardin zoologique de Granby feront relâche cette année, le temps pour les organisateurs de trouver une nouvelle formule.

Les nuits de l'Halloween sont en quelque sorte victime de leur succès. «Plusieurs raisons expli-

quent notre décision, indique Louise Sylvestre, responsable du département de l'éducation. L'une d'elles, c'est qu'il nous fallait chaque année refuser beaucoup de monde. Nous voulons donc trouver une nouvelle façon de fonctionner et nous avons besoin de temps pour organiser tout cela.»

Environ 3000 personnes visitaient le zoo de Granby pendant

les deux nuits de l'Halloween qui étaient consacrées aux animaux mal-aimés comme les chauves-souris, les serpents, les araignées etc.

La visite de nuit était fort appréciée de même que la présentation pédagogique que livraient les animateurs du jardin zoologique.

Une autre raison de la relâche de cette année est la préparation du nouveau pavillon de l'éducation qui exige beaucoup de travail

de la part des employés du zoo.

«Ce pavillon pourrait d'ailleurs nous servir lors des nuits de l'Halloween qui reviendront assurément pour la saison 1996», explique Louise Sylvestre.

Par contre, la Maison des maléfices montée par des bénévoles et qui faisait partie du parcours de nuits de l'Halloween sera installée, les 27, 28 et 31 octobre, dans un local des Tuileries, rue Principale.

NOUVEAU

**Housses de couette
Literie
Nappes, napperons
Peignoirs
Serviettes de bain**



Carré blanc

Linge de maison

338-A, rue Principale, Granby
777-1644

RÉSULTATS



Tirage du 95-09-27

1^{er} numéro

475409 10 000 \$

2^e numéro

016629 10 000 \$

3^e numéro

665461 10 000 \$

4^e numéro

662150 100 000 \$

Ces 4 numéros gagnants
sont décomposables:

NUMÉROS	LOTS
5 derniers chiffres	1 000 \$
4 derniers chiffres	100 \$
3 derniers chiffres	10 \$
2 derniers chiffres	5 \$

NUMÉROS	LOTS
5 premiers chiffres	1 000 \$
4 premiers chiffres	100 \$
3 premiers chiffres	10 \$
2 premiers chiffres	5 \$



Tirage du
95-09-27

11 12 14 17 24

28 32 34 37 39

41 43 46 47 51

54 66 67 68 69

TVA le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**Rôtisserie
Granby INC.**

**SPÉCIAL
GROS
APPÉTIT**

**SPÉCIAL
GROS
APPÉTIT**

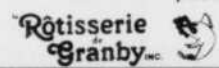


UN BON 1/2 poulet

Incluant : 2 sauces, frites, pains, salades
Sur livraison, au comptoir ou à la salle à manger.
Un coupon par achat.
Le mentionner avant de commander. Ne peut être
jumelé à aucune autre promotion. Valable jusqu'au
28 octobre 1995.

Rég.: 8⁴⁵\$
Spécial : **649\$**

plus taxes



**799 Dufferin, Granby
372-7583**

**SPÉCIAL
GROS
APPÉTIT**

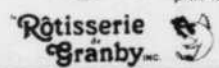


UN BON 1/2 poulet

Incluant : 2 sauces, frites, pains, salades
Sur livraison, au comptoir ou à la salle à manger.
Un coupon par achat.
Le mentionner avant de commander. Ne peut être
jumelé à aucune autre promotion. Valable jusqu'au
28 octobre 1995.

Rég.: 8⁴⁵\$
Spécial : **649\$**

plus taxes



**799 Dufferin, Granby
372-7583**

**SPÉCIAL
GROS
APPÉTIT**

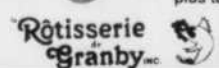


UN BON 1/2 poulet

Incluant : 2 sauces, frites, pains, salades
Sur livraison, au comptoir ou à la salle à manger.
Un coupon par achat.
Le mentionner avant de commander. Ne peut être
jumelé à aucune autre promotion. Valable jusqu'au
28 octobre 1995.

Rég.: 8⁴⁵\$
Spécial : **649\$**

plus taxes



**799 Dufferin, Granby
372-7583**

**799 Dufferin, Granby
372-7583**

LA MODE

C'est déjà l'été pour les designers québécois

MONTREAL



**Chantal
Vallée**

Si les designers de mode québécois ont parfois du mal à tirer leur épingle du jeu, ils ne peuvent cependant prétendre qu'ils bossent dans l'indifférence.

Il y avait foule à la dernière session mode organisée par l'Association professionnelle des designers de mode du Québec ce dimanche, à l'intention des acheteurs et de la presse. Comédiens connus, chanteurs et chasseurs de défilés se marchaient allègrement sur les pieds dans un salon ovale du Ritz rempli à craquer.

Une affluence qui ravissait la marraine de l'événement, la comédienne et auteure bien connue Francine Ruel qui a cru bon de justifier sa participation à un tel événement.

«Je n'ai pas ce qu'on peut appeler une taille de mannequin. Mais je réalise qu'en tant que femme ronde qui aime la beauté et l'élégance, il est de plus en plus facile de porter des vêtements de designers québécois», dit-elle dans sa robe noire signée Muse (Christian Chenail).

Seize designers ont répondu à ce deuxième rendez-vous mode afin d'y présenter quelques créations en vue du printemps-été 96. Certains sont connus, que l'on pense à Angela Bucaro, Jean Airoldi ou Christian Chenail, d'autres font partie de la relève.

Tout ce beau monde nous a dessiné une prochaine saison chaude empreinte de raffinement



Spénard rêve de safari et dessine des vêtements «décontractés», Patricia Francisque (pour Nous Art) crée en s'inspirant de trois femmes influentes: Brigitte Bardot, Annie Girardeau et Jeanne Moreau.

Jean Airoldi qui, l'an dernier, avait recréé sur ses vêtements un véritable baby boom, s'est laissé entraîner cette fois par une souris qui a envahi ses vêtements et accessoires. Sa nouvelle collection a même été introduite par une chanson interprétée par la souris préférée de toute sa génération: la Souris verte en personne!

À gauche: fluidité et féminité résument l'esprit des vêtements de Nadya Toto qui a privilégié le blanc et les couleurs cendrées. À droite: un jardin, un safari, quelques aventures, l'évasion... Lyse Spénard dessine une nouvelle saison chaude confortable à souhait réservant les toiles de lin rustique pour ses vêtements sports.

photos Chantal Vallée



Les imprimés se taillent une bonne place dans la nouvelle collection de Lyse Spénard qui y va tantôt de motifs géométriques réinventés de manière à apporter une nouvelle fraîcheur au batik.

photo Chantal Vallée

ANNONCES

**COMBINEZ
La Voix de l'Est**

et le

Plus

et vous rejoindrez
plus de
100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures
le jeudi

L120253

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous,
Développement
et Paix soutient,
dans le tiers monde,
l'action de partenaires courageux
qui luttent pour un
monde plus juste.

Votre don va loin!



5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 1A3
(514) 257-8711



Grande variété
de pâtes
dans la plus pure
tradition italienne
EN PLUS!
Steaks, veau
et fruits de mer

MENU COMPLET POUR TOUS LES GOÛTS

5 tables d'hôte TOUS LES MIDIS

à partir de **6,50 \$** à **11,95 \$**

aussi : 5 tables d'hôte tous les soirs

Pour bien débuter votre soirée de spectacle,
nous sommes à deux pas du théâtre Palace.

Terrasse, salle à manger et plusieurs
sections disponibles.

L133334

28, rue Dufferin, Granby 375-0577

BINGO!

CHEVALIERS DE
COLOMB

Conseil Sainte-Trinité
de Granby
9842-5



En collaboration avec
PAROISSE SAINTE-TRINITÉ
DE GRANBY

LE SAMEDI
30 SEPT. 1995
À 13 H
au sous-sol de
l'église Notre-Dame
de Granby
(salle climatisée)

DES LOTS
TOTALISANT
5 000\$
PAR ORDINATEUR

7 lots de 100 \$
2 lots de 200 \$
3 lots de 125 \$
1 lot de 500 \$
1 lot de 625 \$
1 lot de 800 \$
1 lot de 1600 \$

L132801

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique
pour vous dans les
**PETITES ANNONCES
CLASSÉES**
de LA VOIX DE L'EST

375-8888

La Voix de l'Est



la RUÉE vers les ÉCONOMIES

2000\$ de prix à gagner



TIRAGES: BONS DE 100\$

6, 13, 20, 27 OCTOBRE
3, 10, 17, 24 NOVEMBRE
1 ET 8 DÉCEMBRE

GRAND TIRAGE: BON DE 1000\$

15 DÉCEMBRE
SUR LES ONDES DE CHEF 1450

DÉPOSEZ VOS COUPONS À L'UN DES DEUX
JARDINS DU MONT ou VIANDES DU MONT
VOUS POUVEZ PARTICIPER AUTANT
DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ
AUCUN FAC-SIMILÉ N'EST ACCEPTÉ

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

TÉLÉPHONE:

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX JARDINS DU MONT ET À CHEF 1450

L132823



TOUT POUR LE SOMMEIL



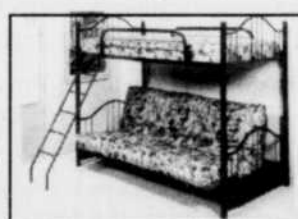
LIT DE MÉTAL 39 po

sans baldaquin

129 \$

avec baldaquin

169 \$



LITS SUPERPOSÉS
rég. 459 \$

389 \$

MATELAS 39 po, qté 4

99 \$

Quantités limitées

PLATE-FORME
double ou
"queen"

79 \$



MATELAS
SERTA PEDIC
510 ressorts, 54 po, qté 4
279 \$ le matelas
399 \$ l'ensemble

MATELAS BEAUTY COMFORT
510 ressorts, double coquille, qté 1
rég. 799 \$

Garantie 20 ans **399 \$**

PAS DE TPS et TVQ
sur tous les matelas à res-
sorts

3 mois sans intérêt
30 nuits d'essai*
* Voir conditions en magasin

LES DRAPS SANTÉ SONT ARRIVÉS
ET NOUS PAYONS LES TAXES

Boutique Bonne Nuit

Serta 261, rue Principale
Granby 375-5073

HALCYON
MATELAS, FUTONS
LITS D'EAU

L132807

PANIER SANTÉ

Aux petits soins avec vous... naturellement!

GRANDE OUVERTURE

du 25 au 30 septembre

Swiss Herbal

Vitamines et suppléments
Première qualité - Source naturelle

30%
DE RABAIS
MSRP

OFFRE GRATUITE

Achetez l'onagre 500 mg 180 caps.
Recevez le citrate CAL-MAG 60 caps.
GRATUITEMENT
(valeur de 35,79 \$ pour les deux)

Rabais de
30 %
SPECIAL
18,25\$



NE MANQUEZ PAS
LE PAQUET PRIME

Huile d'onagre
Un supplément alimentaire de grande
valeur pour les femmes ayant les symp-
tômes du syndrome prémen-
struel et de la ménopause.
Citrate CAL-MAG
Une formule qui contribue à prévenir les déficien-
ces osseuses communes chez les femmes ayant
eu leur ménopause.

Le samedi
30 septembre

Guy, représentant
de la compagnie
Swiss Herbal
sera sur place.

Huile d'onagre, rég. 25,99 \$

Panier-Santé (anciennement Kilo-Bouffe)
350 St-Jacques, Plaza Granby (voisin de Wal-Mart) 375-6446

L132533

LA VOIX DE L'EST — jeudi 28 septembre 1995

13

*Le Journal
du Midi*

avec Gilles Proulx
Ce midi de midi à 13 h 45

CHEF
AM **1450**

L'information/spectacle
à son meilleur

Dépositaire
des marques
Technics

**AUDIO
EXPERT**

SIMA
«Celeste»

SENNHEISER

PSB

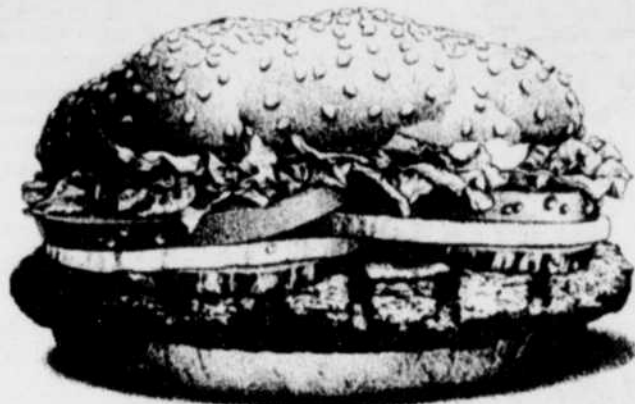
marantz

Aussi disponibles : toutes les grandes marques
dans le domaine du son sur commande

RADIO SHACK COWANSVILLE

531 Sud, Cowansville 263-9334

L133449



JE **BURGER
KING**
préfère

**855, rue Principale
Granby**

WHOPPER★ GRATUIT*

* **ACHETEZ un Whopper* et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un deuxième Whopper***

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon ne peut être combiné avec aucune autre offre promotionnelle. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement aux restaurants Burger King* de Granby.

VALABLE JUSQU'AU 12 OCTOBRE 1995

★MC DE BURGER KING CORPORATION © 1995

JE
préfère
**BURGER
KING**

WHOPPER★ GRATUIT*

* **ACHETEZ un Whopper* et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un deuxième Whopper***

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon ne peut être combiné avec aucune autre offre promotionnelle. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement aux restaurants Burger King* de Granby.

VALABLE JUSQU'AU 12 OCTOBRE 1995

★MC DE BURGER KING CORPORATION © 1995

JE
préfère
**BURGER
KING**

SANDWICH AU POULET GRATUIT*

* **ACHETEZ un sandwich au poulet et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un deuxième sandwich au poulet.**

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon ne peut être combiné avec aucune autre offre promotionnelle. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement aux restaurants Burger King* de Granby.

VALABLE JUSQU'AU 12 OCTOBRE 1995

★MC DE BURGER KING CORPORATION © 1995

JE
préfère
**BURGER
KING**



Le brunch de la Bibliothèque

WATERLOO — La Bibliothèque publique de Waterloo tiendra son brunch annuel de 10 à 13h, le dimanche 1 octobre, au 2^e étage du Centre sportif de Waterloo. Les profits de ce brunch serviront à l'achat de nouveaux livres pour satisfaire les besoins des membres. Toute la population est intéressée. Pour informations et réservations, il suffit d'appeler à la Bibliothèque.

L'expo des Fermières de St-Paul

SAINT-PAUL — Le cercle des Fermières de Saint-Paul d'Abbotsford tiendra une exposition qui mettra en évidence la diversité des talents du milieu de 13h30 à 21h, le samedi 7 octobre, et de 10 à 16h, le dimanche 8 octobre, à l'hôtel de ville de Saint-Paul. La Bibliothèque municipale de Saint-Paul en profitera pour présenter en même temps une exposition de peintures dont le vernissage aura lieu, quant à lui, de 19 à 21h, le samedi 7 octobre. On y attend tout le monde, mais les responsables adressent une invitation toute particulière aux jeunes de la paroisse.

Souper-concert à Farnham

FARNHAM — Un souper-concert au bénéfice de la Société Alzheimer de Granby et région aura lieu à 18h30, le samedi 30 septembre, à la galerie d'art du restaurant Opéra, à Farnham. L'invité sera le pianiste Michel Charles et les participants pourront y voir les toiles d'Armande Langelier. On y invite les gens de Farnham, Granby et toute la région.

Soirée pour les ados de Brigham

BRIGHAM — Le Comité des loisirs de Brigham organise une soirée disco à l'intention des 12-16 ans pour le vendredi 29 septembre, de 19 à 23h, au Centre des loisirs, rue Du Parc, à Dunham. Et là, c'est l'inverse de ce qu'on voit souvent, c'est-à-dire que ce sont les parents (qui voudront se donner un air de jeunesse) qui seront admis gratuitement alors que les jeunes devront déboursier «un p'tit 2 \$». Des douceurs seront disponibles.

300 visiteurs, dont d'anciens résidents

SAINT-PAUL — Quelque 300 personnes se sont rendues au Hall communautaire, situé sur le rang de la Montagne, à Saint-Paul d'Abbotsford, en fin de semaine, afin de voir l'exposition sur l'histoire de ce rang. Plusieurs pomiculteurs qui y résident ont assisté à l'ouverture officielle de l'exposition, samedi, malgré qu'il s'agissait de leur plus grosse journée de récolte. Des anciens résidents de l'endroit, dont Boyd Honey et son épouse, sont alors venus de Kitchener, en Ontario. Leur présence a été fort appréciée, tant des francophones que des anglophones.

La piste cyclable Farnham-Iberville

FARNHAM — L'organisme Pro-cycle Vallée des Forts poursuit toujours la vente de billets organisée au bénéfice de la piste cyclable Farnham, Iberville et Saint-Jean. Une centaine des 400 billets mis en vente (au prix de 150 \$) chacun sont toujours disponibles. Les gagnants (11 prix d'une valeur de 15 000 \$) seront dévoilés lors d'une soirée qui aura lieu à l'érablière Sous-Bois, à Saint-Grégoire, le 7 octobre. M. Normand Arcand, un des responsables de ce tirage, prie tous les gens d'affaires de Farnham qui n'ont pas encore réservé leur billet de le faire au plus tôt.

L'assemblée générale de la SOFIE

COWANSVILLE — La Société de formation industrielle de l'Estrie (SOFIE) tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 4 octobre, à 15 heures, à l'Auberge des Carrefours, à Cowansville. La direction livrera alors le rapport de ses opérations et informera ses membres de ses projets.

Des chaises pour la salle des caucus

ACTON VALE — Le conseil municipal d'Acton Vale a autorisé l'achat de dix chaises pour la salle des caucus de l'hôtel de ville. Cela du plus bas soumissionnaire, Papeterie Acton, au coût de 415 \$ l'unité outre les taxes.

Au bénéfice des résidents de ValJoli

SAINT-CÉSAIRE — Les bénévoles de la Résidence Val-Joli, de Saint-Césaire, renouvellent leur invitation aux gens de Saint-Césaire et des alentours. Chaque mardi, il y a un bingo à la Résidence, de 13h30 à 15h30. Les bénéfices servent à financer les activités spéciales organisées à l'intention des résidents du centre d'accueil Val-Joli.

LES 49 HEURES À

49\$

chez AUDIOTEC

Les 28, 29 et 30 septembre



Adapteur Motorola
8 000, 8 900

49\$



Adapteur-chargeur
Motorola DPC+, Courier

49\$



Adapteur-chargeur Nokia

49\$



Pile Motorola DPC+
autonomie de 24 heures

49\$



Pile Nokia
autonomie
de 24 heures

29\$



49\$



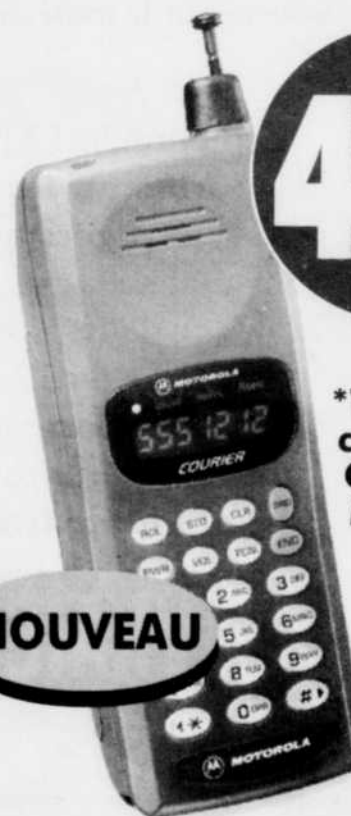
**Téléphone
cellulaire
Nokia 101**

49\$*



Téléphone cellulaire
Motorola DPC+

199\$*



***Téléphone
cellulaire
Courier de
Motorola**

49\$

NOUVEAU

- 0\$ Frais d'activation
- 0\$ Permis de licence du CRTC la 1re année **
- 0\$ les soirs et week-ends après 18 h jusqu'à 8 h

* Nouvelle activation requise
** Expire le 1er octobre 1995

Forfait

Liberti

au choix.

49\$

Contrat minimum de 12 mois.

AUDIOTEC
CENTRE CELLULAIRE PLUS

590, boul. Boivin
Granby 378-3618

Bell Mobilité

Enfin libre

L'offre de partenariat de Jacques Parizeau

**SI ÇA MARCHE,
ON SE SÉPARE.
SI ÇA NE MARCHE PAS,
ON SE SÉPARE.**

« Dans la mesure où les négociations se déroulent positivement, l'Assemblée nationale déclarera la souveraineté du Québec après entente sur le traité de Partenariat... »

« Dans la mesure où les négociations seraient infructueuses, l'Assemblée nationale pourra déclarer la souveraineté du Québec dans les meilleurs délais. »

Annexe au projet de loi n°1

L'entente du 12 juin, signée par les trois chefs du oui, est claire. C'est écrit noir sur blanc. **Même si les négociations échouent, c'est la séparation.** Or, sur les bases proposées, les négociations ne marcheront pas. L'offre de partenariat, dont Jacques Parizeau nous cache le texte, est irréaliste, inacceptable et inapplicable. Elle propose des pouvoirs que deux pays étrangers ne peuvent avoir l'un sur l'autre.

L'entente du 12 juin n'est pas une entente signée avec le Canada. De plus, l'offre qu'elle comporte a été conçue pour être refusée. Cette entente n'a qu'un seul but : provoquer la rupture définitive du Québec du Canada.

Une rupture irréversible

LA VRAIE QUESTION, C'EST LA SÉPARATION.

On a raison de dire

NON

Les Québécoises et les Québécois pour le NON

Attentat en Colombie

BOGOTA (Reuter) — Antonio Jose Cancino, avocat du président Ernesto Samper, a été blessé hier matin dans un attentat qui a coûté la vie à deux de ses trois gardes du corps; le gouvernement attribue l'attaque à des conspirateurs qui chercheraient à renverser le président. Le ministre de l'Intérieur Horacio Serpa a suggéré que la Drug Enforcement Agency (DEA, service anti-drogue américain) était peut-être impliquée mais n'a pu fournir de preuves de ce qu'il avance. «Si vous me demandez s'il y a des intérêts hors du pays pour déstabiliser la Colombie, je réponds oui, a-t-il dit aux journalistes. Si vous me demandez si c'est

la DEA, je dirai que ça se pourrait bien», a-t-il ajouté. L'ambassade US à Bogota a refusé de commenter les propos du ministre.

Gaza bouclée en vue de l'accord

JÉRUSALEM (AP) — L'armée a annoncé hier le bouclage de la Cisjordanie et la bande de Gaza jusqu'à dimanche matin, à cause de troubles qui risquent d'éclater, durant et après la signature à Was-

hington de l'accord de Taba. Le bouclage de la Cisjordanie devait débuter hier à minuit. La bande de Gaza, elle, est déjà bouclée depuis dimanche dernier, soit peu avant le début du Nouvel An juif. Pour sa part le chef de l'OLP, Yasser Arafat, ne pense pas que le processus de paix soit remis en cause par un éventuel changement de majorité en Israël. Le traité sera aussi signé par le président Bill Clinton, le ministre russe des Affaires étrangères Andreï Kozyrev

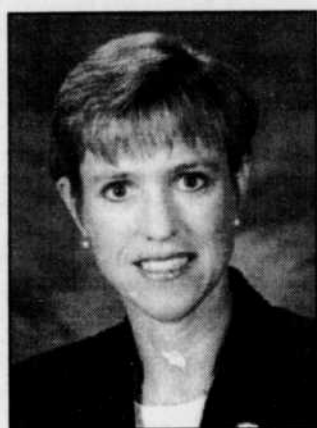
et au nom de l'Union européenne par le premier ministre d'Espagne Felipe Gonzalez.

La Russie tire sur les pêcheurs illégaux

(Reuter) — Des garde-côtes russes ont ouvert le feu hier sur un navire japonais qui pêchait illégalement dans les eaux territoriales russes au sud de l'île de Sakhaline, rapporte l'agence Itar-Tass, qui cite une source militaire autorisée.

Le capitaine du navire-usine a été blessé lors de l'intervention d'un patrouilleur de la garde-côte russe, a précisé le général Vitali Sedikh, commandant des forces frontalières pour la région Pacifique. Il a été transféré par hélicoptère dans un hôpital militaire. Le général Sedikh a déclaré que dix bateaux japonais avaient été repérés au sud de l'île de Sakhaline et que les fraudeurs n'avaient pas réagi aux avertissements des gardes-côtes russes, ni à leurs tirs de sommation.

Agropur



Sophie FORTIN

M. R. Claude Ménard, directeur général d'Agropur, a le plaisir d'annoncer la nomination de M^{me} Sophie Fortin au poste de directrice générale des ressources humaines et des communications.

M^{me} Fortin est titulaire d'un baccalauréat en commerce, avec spécialisation en psychologie et en administration, et d'une maîtrise en administration des affaires (M.B.A.). M^{me} Fortin possède une expérience de plus de quinze années en gestion des ressources humaines et des relations de travail, acquise auprès d'importantes sociétés canadiennes. De plus, il lui a été décerné, au cours des deux dernières années, deux reconnaissances professionnelles: Prix d'excellence IRIS en relations professionnelles de l'Association des professionnels en ressources humaines du Québec et Distinction Gérard-Dion de l'Ordre professionnel des conseillers en relations industrielles du Québec, dont elle est membre.

AGROPUR, dont le siège social est situé à Granby (Québec), est la plus importante coopérative laitière et le premier fabricant de fromage au Canada. Elle réalise un chiffre d'affaires dépassant le milliard de dollars.



agropur

La grande coopérative d'ici

N-4915

ATTENTION! PRIX DANGEREUX

SUNFIRE



13 795\$st

GRAND PRIX SE



18 995\$st

24 065\$ P.D.S.F.*

FIREBIRD



19 995\$st

27 915\$ P.D.S.F.*

GRAND AM SE



14 995\$st

18 065\$ P.D.S.F.*

TRANS SPORT SE



16 995\$st

22 065\$ P.D.S.F.*

ATTENTION
HÂTEZ-VOUS!
PLUS QUE
2 JOURS
DE PRIX
DANGEREUX!

DU 11 AU 29 SEPTEMBRE, DES MÉCHANTS
BONS PRIX SUR TOUS NOS MODÈLES 1995.

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL

Assistance
ROUTIERE



Chez nous,
le client est No 1!

Le Trianon
GRANBY AUTO

922 Principale, Granby 378-9063



André Lecomte
représentant



Réal Phoenix
représentant



Marcel Robit
représentant



Mario Lagui
représentant



Claude Gagnon
représentant



Serge Ménard
représentant



Monce Fournier
directrice
commerciale



Pierre Soucy
directeur
véhicules
commerciaux



Marc Lagui
directeur
adjoint



Mario Girard
directeur général
des ventes

L13308E



À VENIR

FESTIVAL de MUSICIENS GAS BAR

Inscriptions
gratuites

Bienvenue à tous les
musiciens et amateurs de musique
de tous genres

JEUDI : Blitz «No Speed Limit»
VENDREDI : Spécial «Red Gazoline»
(Plein gratuit pour les dames)
SAMEDI : Spécial Gas Bar pour
groupes de 4 et plus

5 à 7
et «D.J.»
7 jours sur 8
au Gas Bar

Venez en toute sécurité!
Portier sur place

38 St-Charles Nord, Granby 777-7020

L132606

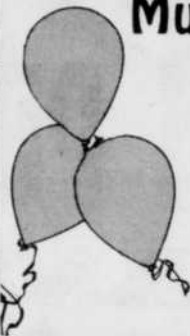
NOUVELLE ADMINISTRATION

Robert Robidoux et Michel Nicol, prop.

PARTY D'OUVERTURE

Vendredi 29 septembre

Orchestre Papou
Musique de tout genre



Prix de
présence

Buffet froid gratuit

Surprises !

Surprises !

4 vidéos-pokers
de Loto-Québec
sur place

BAR
L'OISEAU
BLEU

2030, av. du Lac Ouest, Roxton Pond
375-8417

L132657

«L'effort de guerre» avant la paix en Bosnie

SARAJEVO
Reuter

Malgré l'accord conclu mardi à New York, les Bosniaques se gardaient hier de tout optimisme excessif et s'attendaient à une poursuite des affrontements.

Le général Rasim Delic, chef de l'armée nationale, a donné le ton dès mardi soir en exhortant ses concitoyens à ne pas baisser la garde et à exploiter les succès récemment obtenus sur le terrain.

«Je préfère conseiller aux gens de maintenir leur effort de guerre quotidien plutôt que de se mettre à penser avec euphorie à la paix à chaque nouvelle initiative en ce sens», a-t-il déclaré à la télévision bosniaque.

«Cela nous a coûté cher dans un passé récent. Nous avons perdu l'initiative, nous avons perdu des territoires. Le moral des soldats chutait, car tout le monde s'attendait à voir la paix survenir dans un délai de deux ou trois jours.

«La paix est un processus difficile et je ne m'attends pas à ce qu'elle soit rapide», a-t-il ajouté.

«Il n'y a pas de trêve, il y a toujours des combats.»

NOUVEAU



*Nos très jolies
danseuses
vous attendent!*

Le temps des terriens est terminé.
Nous évoluons avec des isoloirs pour plus de
discretion. Nous avons un beau choix de dan-
seuses. Nous sommes ouverts aux compétiteurs.

le **CLÉOPÂTRE**

Venez vous détendre
et voir et par vous-même
ce décor exceptionnel!

112 St-Jacques, Granby
777-1292



10\$



5\$

L133135

Du plaisir, des rencontres, de la musique

POOL et VOUS!



CE SOIR TRIPLEZ VOTRE PLAISIR

VENDREDI
DOUBLEZ VOTRE PLAISIR
jusqu'à minuit
SOIRÉE «TOUT EN NOIR
ET BLACK»
de minuit à 3 h a.m.

SAMEDI
«LADIES NIGHT»

150 ST-JACQUES, GRANBY

LE SALON DU BILLAR

18, rue Long
Granby
375-0766

Tournoi de 9 tous les mardis
début 19 h 30

Tournoi de 8 tous les mercredis
début 19 h 30

INSCRIPTIONS SUR PLACE

DOUBLEZ VOTRE PLAISIR
du lundi au vendredi de 11 h à 19 h
Les jeudis jusqu'à 3 h a.m.

Tous les mercredis soirs
SOIRÉE DES DAMES

BILLARD 5 \$/l'heure
du lundi au vendredi de 11 h à 18 h

RÉSERVEZ TÔT
pour vos forfaits des Fêtes

SUGGESTIONS-CADEAUX : DE TOUT
POUR LE BILLARD Dépositaire des
tables Palason

La Cachette

Resto • Piano • Bar

• **MARIO THIVIERGE**
du mercredi au dimanche

• Bientôt musique avec orchestre
les dimanches après-midi

SOUPER-SPECTACLE

avec



JULIAN GARCIA

dimanche 8 octobre
18 h 30

«BLUES
SESSION»
lundi
2 octobre

Réservez votre place
dès maintenant!

Salle disponible pour réception

12, boul. Mountain, Granby
777-7577

Studio



En spectacle
les 27,
28, 29 et 30
septembre



**KIMBERLY
SNOW**
40-26-36

- «Hustler»
- Page centrale de «Cheri»
- Vidéo «Kiss Music»

176 Principale
Granby

Entrées avant et arrière • Stationnement Johnson

À VENIR
GRACE HALLOW
vedette
internationale
du 2 au 7
octobre 95

POOL

Salon de Billard

Billard Bar Musique Écran géant Salon V.I.P.

LUNDI
Soirée
des
dames

MARDI
Soirée
«BIG
BLUES»

MERCREDI
Soirée
pichet

JEUDI
Soirée
\$\$

SOIRÉE FORUM DE MONTRÉAL

23 octobre 95
Billet + transport 35\$
Information : Stéphane
au 777-2442

Réservez tôt!

Ouvert 7 jours/sem. de 11 h à 3 h a.m.
11, boul. Mountain Nord, Granby
777-2442



E-mc²



CE SOIR
et jusqu'au
DIMANCHE
1er octobre

«**SUPER SEX
PARTY**» No 3

Animation des plus folles
Du plaisir assuré pour tous!

À NE PAS MANQUER
JEUDI prochain 5 octobre
DANIEL TANGUAY de
CIMO-FM 106
sur place

3 Évangéline, Granby 777-8313

ECONO-BRÈVES

Les touristes préfèrent l'Ontario

OTTAWA (PC) — L'Ontario était en 1994 la destination préférée des Canadiens qui y ont dépensé 4,7 milliards \$, selon des données publiées hier par Statistique Canada. Le Québec arrive au second rang avec des dépenses de plus de 3 milliards \$, suivi de la Colombie-Britannique (2,7 milliards). Mais pendant que les autres Canadiens, en majorité des Québécois, dépensaient 809 millions en Ontario, les résidents de cette province en flambaient 956 millions à l'extérieur de chez eux. En fait, si l'on exclut les voyages faits dans une province par ses propres résidents, la Colombie-Britannique arrive en tête avec un surplus de dépenses de voyages intérieurs de 236,2 millions, ce qui est trois fois le surplus enregistré par l'Île-du-Prince-Édouard (75 millions). Des surplus de dépenses ont également été enregistrés au Nouveau-Brunswick (20,8 millions) et au Québec (400 000 \$).

AT&T rassure l'Ontario

TORONTO (PC) — La plupart des employés d'Unitel Communications n'auront pas à se faire du mouron pour savoir d'où viendra leur prochain chèque de paie après avoir été rassurés par leur nouvel employeur, AT and T Canada, qui a affirmé qu'aucune mise à pied majeure ne figure dans ses projets immédiats. «On peut cesser d'inonder les compagnies avec nos curriculum vitae», a laissé tomber hier un employé d'un air soulagé. Les travailleurs d'Unitel se sont réunis hier matin dans la salle de conférence du quartier général de la compagnie au centre-ville pour entendre le président Stan Kabala leur dire que l'entente avec AT and T Canada, les employés de l'extérieur de Toronto ont pu écouter la retransmission de l'allocution de M. Kabala par le biais d'une téléconférence.

La grande visite agricole

SAINT-CÉSAIRE- Des visiteurs de six pays, qui oeuvrent dans le domaine financier, étaient en visite agricole dans la région hier, invités par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska. Originaires d'Allemagne, des Pays-Bas, d'Argentine, du Luxembourg, du Panama et de Suisse, les visiteurs sont en tournée chez nous pour étudier l'impact de la coopération sur le développement agricole québécois. Ils ont été accueillis à la ferme Hermel Giard de Saint-Simon, gagnante du concours de l'Ordre du mérite agricole, à la coopérative agricole Comax, au Campus agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, aux Industries Lassonde et à la Cidrerie Michel Jodoin de Rougemont, ainsi qu'aux Aliments Carrière de Saint-Césaire, où on les voit sur la photo.

photo Richard Chagnon

BOURSE DE MONTREAL

Titres				Titres				Titres				Titres				Titres				Titres									
Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.				Ventes Haut Bas Ferm. Chang.									
X100				X100				X100				X100				X100				X100									
A et B																													
ABL Can.	4550	3.400	3.350	3.400	+0.050	CGC Inc.	2200	8.500	8.125	8.125	-0.375	Forziati	300	8.125	8.000	8.000	+0.250	Memotec	11000	12.250	11.875	11.875	-0.375	ISocanavA	3500	0.340	0.330	0.330	-0.020
ACC Tel	2500	3.600	3.500	3.500	-0.100	ICGI Gr A	13858	2.300	2.250	2.250	-0.050	FourSeas	300	17.125	17.125	17.125	+0.250	Menora	27000	0.340	0.330	0.340	+0.010	Semafo	258292	4.050	3.950	4.050	+0.050
Abt Price	18815	22.750	22.625	22.625	-0.125	CM S Wts						Freewcan	10750	0.600	0.550	0.550	-0.050	Methanex	20650	9.250	9.125	9.250	-0.125	Southam	30400	13.625	13.500	13.500	-0.125
Abt Pr						CS Res.wt	4000	9.000	9.000	9.000	-0.500							Metro R	43500	18.500	18.250	18.500	+0.250	Spar Air	274	14.000	14.000	14.000	-0.250
Agnico E	800	18.375	18.250	18.375	-0.125	CT Fin	2142	19.750	19.750	19.750	-0.750							Micro R	14750	5.625	5.500	5.500	-0.125	Speedwar	50400	8.750	7.750	7.875	+0.375
Air Can	3600	1.700	1.700	1.700		Cabano	3525	1.000	0.970	0.970								Metro R	445400	0.260	0.210	0.260	+0.030	St. Genev	5000	0.480	0.460	0.460	-0.040
Air Cana	87941	4.950	4.850	4.850	-0.100	Cache Ex	11405	0.450	0.450	0.450	-0.500							Micro R	505094	0.020	0.010	0.020	+0.010	St Laurent	51020	20.250	19.875	19.875	-0.375
Air Can wt	93100	0.160	0.110	0.130	-0.020	Call-Net	4820	11.875	11.750	11.750	-0.500							Midnd.wal	1219	8.375	8.250	8.375		Stelco A	300	22.500	22.375	22.375	-0.125
Alcan	475700	4.400	4.400	4.400	-0.050	Call-NB	129486	11.750	11.500	11.500	-0.500							Minora	4000	0.750	0.720	0.750	+0.020	Stelco B	15750	5.625	5.500	5.625	
Alcan.energ	9629	21.000	20.500	20.500	-0.500	Cambrix	5000	0.630	0.630	0.630	+0.010							Miranda	255000	0.300	0.270	0.300	+0.080	Stelco C	500	5.500	5.500	5.500	-0.625
Alta N Gs	500	22.000	22.000	22.000	-0.250	Cambri.w.a	318207	14.000	13.875	14.000								Mispec	30470	7.125	7.000	7.125		Stella Jone	1800	2.000	2.000	2.000	+0.040
Alcan Alu	92057	43.125	42.000	43.000	+0.500	Cambridge	36900	13.000	13.000	13.000								Mispec	30470	7.125	7.000	7.125		Strat A	1510	19.375	19.250	19.375	
Algo	4000	0.500	0.500	0.500		Camco	4500	4.050	4.000	4.000	-0.050							Moison A	2298	22.875	22.625	22.875	+0.250	Suncor	198000	42.375	42.125	42.125	-0.250
Alim CT.a	1000	6.750	6.750	6.750	+0.375	Camdev	300	3.000	3.000	3.000								Moison A	3700	27.250	27.000	27.000	-0.250	Suncor i					
Alim CT.b	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000								Morrison	600	7.500	7.375	7.375	-0.250						
Alim CT.c	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000								Murgor	7500	0.600	0.590	0.600	+0.040						
Alim CT.d	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000								NA Div											
Alim CT.e	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.f	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.g	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.h	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.i	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.j	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.k	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.l	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.m	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.n	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.o	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.p	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.q	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.r	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.s	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.t	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.u	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.v	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.w	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.x	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.y	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.z	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.aa	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ab	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ac	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.350	4.350	4.350		Camdev	300	3.000	3.000	3.000																			
Alim CT.ad	1300	4.																											

GRANDE VENTE D'AUTOMNE

3 JOURS SEULEMENT

AUCUNES TAXES

sur lampes de table, lampes de plancher et torchères, à halogène ou incandescentes sur plus de 200 modèles

ECLAIRAGE SUPERIEUR

Disponibles en blanc, noir, bourgogne ou vert avec laiton

L'éclairage par excellence

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
523 Principale, Granby 378-9332
(face à Agropur)

L132815

OUVERTURE

LE SAMEDI 30 SEPTEMBRE

LES DÉLICES DE GRANBY

• Pâtisseries françaises
• Pains français
• Confiserie chocolat
• Charcuterie et fromages

Vos hôtes : Marie-Josée Dejugnat
Claude Sabatier

10, rue Court, Granby

L132663

Ford

GRANDE PREMIÈRE
1 9 9 6

Nous vous invitons à la

GRANDE PREMIÈRE
de nos modèles 96

LE VENDREDI

29 SEPTEMBRE
DE 18 H À 21 H

Mettant en vedette :

les toutes nouvelles
Taurus et Sable 1996

Des rafraîchissements seront servis

deragon
DERAGON AUTO CITÉ INC.

Ford MERCURY LINCOLN

Ford MERCURY LINCOLN

317 Principale, Cowansville 266-0101

L132786

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

DU PROPRIÉTAIRE

Bungalow libre imm., dans un secteur recherché près du parc industriel et de l'école l'Envolée, tout brique, 3 c.c., 2 s. bains, grand séjour, grand établi, armoires en chêne, planchers bois franc, thermopompe, patio 22x10, piscine h-t 24', cheminée, abri d'auto, pavé uni, haie mature. Au 283 Joffre. Pour visiter: en tout temps. 777-7035

RECHERCHE

Propriété de personnes âgées, pour client sérieux. Communiquez avec:
La Capitale Claude Fournier courtier,
Courtier immobilier agréé, 378-8461

1^{er} Vendeur
succès Granby 1994



La Capitale

378-8461



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE A VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé

Un agent d'expérience!
Un service professionnel!



Tony Van Doorn

378-8461

378-0469

La Capitale courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Pour moi,
vous servir
est
un plaisir!

réal labrie

378-4120

Agent immobilier affilié
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-C410748

TOUT BRIQUE! maison ayant toujours eu les mêmes propriétaires vous est offerte avec les planchers de bois franc et sous-sol fini avec foyer et en plus un garage. Toute nouvelle sur le marché.

Joli bungalow 5 1/2 pces, 1974, avec garage, sur terrain de 30,000 pieds carrés, taxes 640\$ par année. La tranquillité pas loin de la ville. 74,500\$ nég.

Nouveau sur le marché, grand cottage de 7 1/2 pces, grandes pièces confortables sur beau terrain. Secteur privilégié.

Dans le canton, jolie propriété de style moderne avec appareils encastrés, bois franc, garage double, piscine et plus encore. Ouvert à l'échange avec petite maison ou bloc en ville.

Rue Vittie: Vous voulez un "cottage" en ville avec plusieurs pièces, 2 salles de bain, planchers de bois franc et un cachet particulier, sur un grand terrain de 200' de profond, une piscine creusée et pas de voisin à l'arrière. Tout ça pour moins de 89,500\$. Ne cherchez plus, celle-ci est pour vous!

J'AI POUR VOUS: maison à partir de 21,500\$ en ville ou en campagne.

SUITE A MES NOMBREUSES VENTES MON INVENTAIRE DIMINUE... Si vous voulez vendre, faites appel au professionnalisme d'Hélène qui mettra ses 15 années d'expérience à votre service!

Hélène Desrochers
agent immobilier affilié 378-8461
La Capitale Courtier immobilier agréé.

VÉRITABLE AUBAINE! Belle maison 4 c.c., grande salle de jeux, patio, grand terrain, piscine, etc. Faut voir pour croire! Au 35 Gérard, Canton de Granby. 375-8816

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU!

817= SITUÉ dans un JARDIN DE POMMIERS. Splendide PLEIN pied, un INTÉRIEUR et EXTÉRIEUR à FAIRE RÉVER. 3 c.c. 2 salles d'eau. GARAGE double. INFORMEZ-VOUS!

818= SIMPLEMENT EXTRAORDINAIRE, cott. secteur HAUTE-VILLE, 4 c.c. MEME niveau, 3 salles d'eau, FOYER, garage. C'EST IMPECCABLE!

819= LIBRE IMMÉDIATEMENT, 640 Rte 133, PIKE RIVER, grande IMPECCABLE avec GARAGE. Super prix. FAITES UNE OFFRE.

820= IMMEUBLE intéressant, 2 semi avec GARAGE, 1 loué POUR 2 ans, l'autre LIBRE A L'ACHETEUR. amél. PAYÉES. Impeccable au PRIX de L'ÉVALUATION.

821= COMPAREZ et vous VERREZ, impeccable TOUT brique, 4 c.c. B.F. plein D'EXTRA. Garage en FACE du PARC Canton. On DEMANDE 117,000\$. FAITES une OFFRE...

822= FAUT VISITER, vous serez EMBALLÉ, de son EXTÉRIEUR très ordinaire, mais UN BEL INTÉRIEUR, spacieuse salle de bain, CARREMENT IMPECCABLE, puis un BEAU GRAND terrain avec PISCINE. Faut vendre!

823= ADIEU TAXES ÉLEVÉES, belle maison IMPECCABLE, 2 c.c. PISCINE, s-sol NON fini, avec accès au GARAGE. Faites-moi UNE OFFRE.

824= CANTON: Grande TOUT BRIQUE, 4 c.c. b.f. GARAGE. Prix ULTRA compétitif et C'EST... IMPECCABLE!!

805= 426 CHOQUETTE... Elle est MAGIQUE, SUPERBE, bien DÉCORÉE. Trop LONG à décrire. APPELÉZ-moi POUR INFO.

807= REPRISE! Faites-MOI UNE OFFRE, on est VENDEUR, 3 c.c. SUPER terrain. MAGNIFIQUE vue. Une TOITURE à FAIRE et VOUS AUREZ un SUPERBE CHEZ-VOUS!

La Capitale Francine Légaré Courtier Inc.
378-8461, Agent immobilier agréé

Acheteurs ou vendeurs, vous pouvez compter sur mes 15 années d'expérience

Hélène

Desrochers

agent immobilier affilié

378-8461

375-6369

La Capitale courtier immobilier agréé

201-C400686



202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

TRIPLEX, RUE YORK, GRANBY
Hypothèque 6% transférable.
Pas d'agent. 116,500\$. SOIR: 777-3011

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS...

Une bataille n'est pas perdue tant et aussi longtemps qu'on se bat.



La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Terrasse Bellevue: cottage en pierre offrant beaucoup d'espace. "C'est une vraie aubaine".



Secteur haut de ville, tout près de l'école St-Jean, très éclairé, entrée séparée pour bureau à même la propriété, rénovation de bon goût, piscine creusée. Pour ceux qui recherchent de l'originalité. Le prix surprenant. Prendrait échange avec jumelé. Faites-moi une offre, on doit vendre.

FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

VENTE et ACHAT de PROPRIÉTÉS

La Capitale 378-8461



205 OUVERT AUX VISITEURS

MAISON OUVERTE DIMANCHE
1^{ER} OCTOBRE DE 14 H À 16 H
634 BOYER, CANTON GRANBY

Bungalow tout brique, avec abri d'auto, planchers bois franc, plus piscine et remise, prix demandé 74,000\$.

227 CARTIER, GRANBY
Cottage tout brique avec garage, super beau grand terrain, planchers bois franc, prix 74,500\$.

Venez visiter et faites-moi une offre
Micheline Brouillette 777-2564
Agent immobilier affilié
Le Permanent Estrie inc
Courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

PROMOTION 5% COMPTANT
Maisons modulaires Nabco 16x61 Deluxe, 976 pi. de plancher ou 16x68 régulier, 1,088 pi. de plancher. Inclus terrain 8,000 pi.ca., clé en main pour 499\$/mois, intérêt 8,125 plus ou moins. C'est le prix d'un loyer. Réservez maintenant. En démonstration 1313 Denison Est, Granby, 375-3253

210 COMMERCES A VENDRE

#881- BROMONT: dépanneur, fonds de commerce seulement, C.A. 510,000, établi depuis plusieurs années. Prix demandé au montant des équipements seulement. SUPER OCCASION.

#878- CANTONS DE L'EST: commerce de chaussures avec franchise et territoire protégé, revenus nets de 39,000\$/an, propriétaires non actifs dans le commerce, donc beaucoup de possibilités d'augmentation des ventes et profits. Excellente occasion.

#830- ESTRIE: épicerie avec bannière reconnue, terrain, bâtisse, achalandage. Excellent chiffre d'affaires. Très rentable, financement disponible. Exclusif.

#823- CANTONS DE L'EST: taverne de 5,900 p.c., établi depuis plusieurs années avec équipement de restaurant. Bâtisse, équipement et achalandage, possibilité de location, financement disponible. Raison: retraite.

#674- CANTONS DE L'EST: hôtel de style, bar et spectacles, équipement, 2,600 p.c. de plancher, 5 machines de "Poker", comptoir de pizza déjà loué, terrasse. Excellent revenu.

#887- GRANBY: dépanneur de quartier établi depuis 25 ans incluant équipements, inventaire et bâtisse de 3 logements, garage double. Très bien situé. Excellent achat.

La Capitale, Claude Fournier Courtier 514-378-8461, Courtier immobilier agréé

208 TERRAINS A VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★
Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

TERRAINS BOISÉS prêts à construire, dans le canton de Granby, de 20,000 pi.ca. à 48,000 pi.ca. 378-8079, Gilles

209 TERRES-FLÈMES A VENDRE

BONSECOURS 81 acres, semi-boisé, tranquille, chasse, 514-535-6385

212 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON DE CAMPAGNE 4 1/2, 2 c.c., rénovation int. et ext., meublée. 43,000\$. 378-4120, Réal Labrie

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

DOMAINE AVALON
ÉQUITATION - SKI - GOLF
SUPERBES CONDOS NEUFS
(tout béton)
et centre équestre
sur site unique de 50 acres
JEAN-GUY ST-JEAN,
538-0762

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- MEUBLÉ, 1 1/2, 195\$. 3 1/2, 295\$. 1 1/2-2 1/2-3 1/2 chauffés, éclairés, câble, 300\$ et +. 3 1/2 luxe, flamant neuf, câble, 360\$; avec meubles neufs, 1/2 meublé (4 appareils), 395\$; tout meublé en mélamine, 425\$. 378-4121

APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble, au 185 Alexandra. 372-6887

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, près de l'hôpital, libre imméd. au 298 PARÉ. 375-7130

APP. 2 1/2, rénové, chauffé, éclairé, meublé, centre-ville, près des services. Libre 1^{er} Oct. Jour 372-4318, soir 378-3686

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement fourni, secteur hôpital, libre imm. 372-9241

AU 303 ST-CHARLES SUD: très grand 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, porte-patio. Aussi 4 1/2 non-meublé. 378-4486

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

BEAU GRAND 2 1/2 dans duplex, chambre fermée, semi-meublé, inst. lav.-séch., chauffé, tranquille. Références demandées. 372-3532

CENTRE-VILLE, 2 1/2 chauffé, eau chaude fournie.

Jour: 777-2525 ou soir: 372-9319

IMM. ou OCT., 2 1/2, grand 3 1/2, meublé, moderne, chauff., eau ch., s. lav., remise, près centre-ville. Aussi spacieux 3 1/2 (6 logis récents), tous les services, près parc ind. 375-7735

SITUÉS PRÈS DU CÉGEP, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2 1/2, au 359 BOUL. LECLERC, libre imm. ou 1er oct., meublé, chauffé, eau chaude fournie, service buanderie (à côté Rita Fleuriste). 325\$/mois. 378-3810

2 1/2, près du lac Boivin, semi-meublé, très grand, 250\$/mois. Inf. Et 3 1/2 centre-ville, meublé ou semi-meublé, chauffé, eau chaude, câble TV, libre imm. 777-0453 ou 372-6023 demandez Guy.

2 1/2-4 1/2, MEUBLÉS OU NON, très propres, grand stationnement, concierge sur place. Inf: 375-8435 ou 379-2192

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 563 Boivin, 265\$/par mois. Inf: 777-7645

3 1/2 MEUBLÉ, chauffé, laveuse et sècheuse comprises, libre imm., 350\$/mois. 375-5080 ou 378-6376

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, lav. fournie, 1/2 sous-sol, tranquille, 1er oct. 653 St-Jacques. 335\$/mois. 375-3265 après 16 h

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx
175 BOUL. D'ORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAAAAAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2, plusieurs secteurs, logis propres, prix intéressant, locataires avec bonnes références. 375-5148

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA

GRANBY, CENTRE-VILLE

4 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 395\$/mois.

1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 285\$/mois.

Les deux libres immédiatement

CARMEN: 375-7652

ATTENTION! SUPER SPÉCIAL

3 1/2-4 1/2

Avec ascenseur, logis récents

Inf. 776-9905 ou 375-7428

AU LAC BOIVIN

4 1/2 à 355\$ et 5 1/2 à 400\$/mois

Super tranquille. Superbe vue. 375-1439

AU 360 DORCHESTER logis 4 1/2, repeint, face piste cyclable, idéal couple ou personne seule, 352\$. 375-4725, 379-5208

AU 375, RUE MASSÉ: 4 1/2, libre imm., 350\$/mois, un mois gratuit. 372-0867 ou 293-4507

★ **A-GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES** ★
3 1/2, semi-meublé, 385\$, 265 Simonds
libres imm., oct. nov.

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé

armoires mélamine blanche, hotte ext.

Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 41 Pinard, 454 Fournier

Logis neufs. Inf. 276 SIMONDS, 372-2474

A GRANBY, 1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2,

250\$ à 300\$, eau chaude, libres, près du

cégep. Inf. 514-628-1003

A SOUS-LOUER 5 1/2, 400\$/mois, ensoleillé,

propre, eau chaude fournie, secteur lac

Boivin. 777-1787

A SOUS-LOUER 4 1/2, moderne, près du Cégep

et piste cyclable, 350\$/par mois. Libre

immédiatement. 375-0319

BEAU 3 1/2, semi-meublé ou non, très propre,

libre imm. 375-9273

BEAU 3 1/2 à sous-louer, secteur lac Boivin,

foyer, remise. Après 17h 375-0525

★ ★ ★

BROMONT: 3 1/2-4 1/2,

piscine, salon de bronzage,

promotion sur place. 534-1167

GRAND 5 1/2 PCES, très propre, au 1er plan-

cher, libre imm., 400\$/mois. 372-8655 ou

378-2632

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Votre sourire est captivant. Quelqu'un exerce une pression sur vous. Une inquiétude surgit. Votre cœur est expansif. Une question est élucidée. Tout problème peut se résoudre.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Ne ménagez pas vos impressions. Une décision exige de la diplomatie. Ne dites pas toute votre pensée. L'autre sexe prouve son affection. Vous adorez l'intimité. Une entreprise vous attire.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

On vous appelle. Les soupçons ne sont pas toujours de mise. Une nouvelle vous renverse. Déclaration sentimentale. Votre temps est bien organisé. Il règne un peu de confusion. Tout vous invite à l'action.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

La vie mondaine bat son plein. Une discussion n'apporte rien. Une opération n'est pas celle que vous désirez. L'autre sexe se révèle sourd. Vous rappelez un souvenir.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Des confidences ramènent la joie. Une autorité se prononce. Vous surmontez un obstacle. Observez la neutralité. On ne discute pas des goûts ni des couleurs. Un geste vous fait vibrer. On vous charme malgré vous.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vos espérances s'accroissent. Qui peut refuser de l'argent? Une personne désire vous rencontrer. On vous donne la part du lion. Les avantages se multiplient. Des intérêts s'entrechoquent.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Un empêchement est inexplicable. Des actes se joignent aux paroles. Chassez toute trace d'égoïsme. Des affaires se compliquent. Il faut plus d'une minute pour être heureux.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

La fantaisie l'emporte souvent. On ne jette pas d'huile sur le feu. Les nouvelles voyagent vite. On vous tend la main. Vous savez vous modérer. Votre but n'est plus le même. Ne vous désistez pas de votre exubérance.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Une bonne action augmente votre crédit. Vous avez un tempérament de conquérant. Votre savoir-vivre est enviable. Votre veine persiste. Il vous faut donner le ton. Vous signalez clairement vos ambitions.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous avez le sens des réalités. Vos cartes sont belles. Petit à petit l'oiseau fait son nid. Une occasion est incomparable. Vous acceptez un beau projet. Faites fi des commentaires déplaisants.

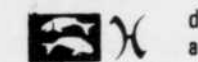
VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vos sentiments prennent une nouvelle tournure. Un être vous appelle. Vous rendez un grand service. Il faut considérer la fin avant tout. Vous supprimez un inconvénient. Un cœur en appelle un autre.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous êtes une personne supérieure. Tout s'effectue en vitesse. Vous gagnez un point difficile. On compte sur vous. Une heure vous apporte une surprise. Vous vous orientez autrement à votre avantage.

MOT MYSTÈRE

8 LETTRES

LE MOT CLÉ: ÉPIDERME

acné	dartre	ictère	pâle	sébacé
aréole	derme		palpe	squame
		lèpre	peau	suer
basané	érysipèle	livide	pellicule	
blanc	eschare	lupus	piqûre	tanne
blème			plaque	tatoué
bleu	fard		purpura	tuméfié
	fin	macule		
carate	furuncle	maquiller	rash	vêlin
chair		moricaud	ride	verru
cloque	gale	mucose	robe	
cuir	gourme	muer	rosacée	zona
cutané	hâlé	noir	rougeur	
			rude	

Solution du problème précédent: Cristallin

E	U	R	R	E	V	E	E	L	O	E	R	A	Z	G
D	R	A	F	E	D	R	E	U	B	M	P	O	A	C
A	E	S	R	I	U	C	M	E	Q	L	N	L	N	L
R	R	H	R	E	N	M	E	E	U	A	E	A	A	E
T	E	U	G	A	N	I	L	E	V	Q	L	U	R	P
R	S	U	P	U	L	U	B	P	R	B	O	P	A	R
E	O	E	S	R	C	L	I	V	I	D	E	L	O	U
R	E	L	L	I	U	Q	A	M	A	L	E	B	C	D
Y	N	S	L	A	U	P	O	R	H	L	E	G	E	E
S	E	L	C	R	H	R	O	E	C	M	O	L	B	T
I	E	S	E	H	I	S	R	N	A	U	U	O	A	A
P	M	B	O	C	A	E	O	U	R	C	T	N	S	T
E	R	M	A	C	T	R	Q	M	A	I	N	A	A	O
L	E	U	E	C	U	S	E	M	T	E	O	E	N	U
E	D	E	I	F	E	M	U	T	E	E	P	N	E	E

MOTS CROISÉS

NO 3032

HORIZONTALEMENT

- Standardisent.
- Liquide toxique sécrété chez certains animaux - Débarassai un oeuf de sa coquille.
- Relatif au raisin - Choisira par la voie des suffrages.
- Champignon à lames - Sur la croix du Christ.
- Homologué - Calcium.
- Greffa - Meurt.
- Radium - Terre à seigle dans le Massif central - Quatre.
- Peuple prédestiné par Dieu au salut - Fl. né en Mongolie.
- Pin cembro - Choisit entre plusieurs possibilités.
- Attacher - Fait de n'être pas présent.
- Manillon - Prénom masc. - Métal précieux.
- Laissées quelque part - Perroquet.

VERTICALEMENT

- Qui a rapport à la lulette - Garçon d'écurie.
- Fils de la soeur - Se place sous le drap.
- Incapable - Aurochs.
- Suivions quelqu'un secrètement - Calendrier.
- Pron. indéfini - Doigt du pied - Champion.

- Maigres - Baudet.
- Touillés - Vrille.
- Adv. de lieu - T'esquives (t').
- En Inde, costume féminin - Réunion de gens que l'on invite à boire.
- Mince et de haute taille - Monnaie d'Extrême-Orient.
- Sodium - Extasiée - Durillon.
- Gavroche - Éludera.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3031

1	D	E	P	E	I	N	D	R	E	M	I
2	I	N	E	R	T	I	E	P	A	O	N
3	F	E	L	E	E	A	P	I	R	U	
4	F	R	A	I	I	N	O	G	I	L	
5	O	V	I	N	E	S	I	O	G	E	
6	R	E	S	T	R	E	I	N	D	R	E
7	M	E	R	U	C	T	I	O	N	S	
8	E	S	T	A	T	T	E	N	U	A	I
9	S	A	P	T	E	R	A	I	L		
10	E	C	L	A	I	R	A	N	T	E	
11	C	R	E	A	V	E	N	I	N		
12	L	E	T	T	R	E	A	R	E	T	E

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

244 LOGIS À LOUER GRANBY

★ **INFO-LOCATION** ★
1½-2½-3½-4½-5½ meublés ou non
On vous loue un logement
On loue vos logements
On vous fait visiter gratuitement
375-INFO 375-4636

LES JARDINS DENISON

impeccable, SPACIEUX 4½, intercom, aspirateur central, à proximité de piste cyclable, propre et tranquille. 228 Denison O, app. 15, Granby. 372-1367, 776-6830

LOGIS 3½ PCES, eau chaude fournie, meublé à neuf, libre 1er oct., 270\$/mois. 375-0805 (répondeur)

PROMOTION SPÉCIALE logements à louer

3½, 4½, 5½
frais peints, insonorisés, piscine
près des services publics
frais d'installation téléphone payés
frais d'installation de câble payés
Allocation de frais de déménagement
Cellulaire: 776-4125;
375-2112, 379-7200 (pagette)

SECTEUR LAC BOIVIN

LIBRES IMM. et frais peints, constr. béton, insonorisés, piscine et grand balcon. Grand 4½ au 1er, 482\$/mois ET 3½ semi-meublé, 405\$/mois. Inf. 777-1474

SUPER AUBAINE! à sous-louer grand 4½, const. récente, comptoir-lunch, asp. central. Prix avantageux. Faut voir. Libre 1er Oct. au 30 juin 96. 51 Pinard. 372-7145

UNE VRAIE AUBAINE, 1 MOIS GRATUIT
beaux 3½-4½ modernes, balcon, porte-patio, eau chaude fournie, libres, frais peints, 295\$ et +, rue Bourgeois. 375-8486

3½ ET 4½ - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 372-8029 soir.

3½ meublé, 4½ non meublé
libres imméd.

Rues FOURNIER & SIMONDS.
378-9587, 375-4397

3½ à sous-louer, très grand, endroit tranquille, 1 mois gratuit, libre 1er novembre ou avant. Laissez message 372-4834

4½, AU 329 DESJARDINS
libre 1er Déc. à 340\$/mois.
Info: 378-5066 ou 372-6629

4½, DANS HAUT DE DUPLEX. 1 mois gratuit, balayouse centrale, patio arrière avec remise, balcon avant, stores neufs inclus, accès à la piscine, grand stationnement, repeint à neuf, avec références. 395\$ par mois. Libre immédiatement, au 544 Cowie. 378-3102

4½, RUE JOHNSON, 1er étage d'un duplex, laisserais à bon prix. Inf. 375-6495

4½ RÉNOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond. 3½, meublés, chauffés, écl. 94 St-Urbain. 3½, eau ch. fournie, 133 Drummond. Inf. 375-3511

5½, A STE-CÉCILE MILTON
endroit tranquille. 300\$/mois. Libre 1er Oct. Info: 375-5064 ou 375-5628

77 PINARD, 4½ à 350\$, libre imm. et 1er Nov.; 4½ à partir 295\$ rue Fernand, eau ch. fournie, frais peints, super propres, remise, libre imm. Luc Nichols, 378-8085

245 LOGIS À LOUER REGION

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

WATERLOO, GRAND 5½, rue Eastern, 410\$/mois, chauffé, rangement au s-sol disponible. Garage 10\$/mois. 375-2331

247 LOCAUX À LOUER

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Follieries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

DIRECTEMENT SUR LA PRINCIPALE, 1350 pi.ca., sur 2 étages, prêt à ouvrir. Inf. 819-864-6333, 819-829-4777

LOCAL COMMERCIAL À LOUER pour tout genre de commerce, 900 pi.ca., avec services. 372-3450 jour, 372-8029 soir.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER environ 975 pi.ca., au 467 Dufferin à Granby. 378-8531

LOCAL À LOUER au centre-ville, 500 pi.ca., voisin de Jim Dumoulin Le Bottier. Jour: 777-2525; ou soir: 372-9319

RUE PRINCIPALE, espace de 130 pi. pour bureau, chauffé, éclairé, climatisé, 1er étage. Prix à discuter. 378-8642, 375-0899

2 LOCAUX À LOUER,
à .50 le pi. par mois.
Inf. 776-6737

251 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranq. 40\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRE POUR ÉTUDIANT, chauffée, éclairée, cuisine communautaire, lav-séch. non payantes, 200\$/mois. S'ad. 147-2 St-Georges, 372-3864

MEUBLÉE, poêle, frigo, four micro-ondes, inst. lav-séch., chauffée, éclairée, 40\$/sem. Rue Dérageon, libre. 777-4744

254 ENTREPOT/ GARAGE À LOUER

LOCAL DE 40'x40', à louer pour entreposage. Inf. 375-0323

260 A L'ÉTRANGER À VENDRE OU À LOUER

MAISON MOBILE tout équipée, florida room. Photo et vidéo disponibles. 1,000\$ U.S. par mois, minimum 3 mois, spécial saison. 375-2393

265 ANIMAUX À VENDRE

40 VACHES à vendre: croisées Simmental, Charolais, saillies Charolais. 539-2746 après 18h.

5 CHIOTS BERGER ALLEMAND mélangés avec Bouvier des Flandres, 10\$/ch. Info: 375-5404

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE
distribution en gros et détail,
vente et réparation. Inf. 266-4220

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022
Ordinateurs, imprimantes, etc.
RÉPARATION, ENTRETIEN ET RÉSEAUX.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE. GROSSE FAMILLE
SAMEDI 30 SEPT. de 9h a.m. à 17h.
Du moderne et de l'antique. Verrerie, meubles, artisanat, poêle à bois et autres...
550, 10e Rg Ouest, St-Joachim Shefford

271 DIVERS À VENDRE

ATTENTION! A QUI LA CHANCE! Divers articles de bureau tels que: copieur avec table, valeur à l'achat 7,000\$, toute offre raisonnable acceptée. Inf. le matin entre 8h et 10h au 772-2020

CARABINE 22-250, Remington, modèle 700 BDL, avec monture, 400\$/; Trailer 5x9, 600\$. Inf. 514-546-2584 laissez message.

ENTREPÔT DE COUCHES GRANBY

pour bébés et adultes
109 rue St-Hubert
Granby
372-4427 - 372-9570

★ FRUITS & LÉGUMES ★

A cueillir ou déjà cueillis: pommes (McIntosh, Cortland, Spartan), melons, cerises de terre, tomates rouges, vertes et italiennes, poireaux, concombres mûrs, à relish et de table, fèves, pommes de terre, citrouilles, Courge à spaghetti, etc.
Marinades, gelée et confiture, sirop de fruit et tartes. Tous cuisinés sur place.

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford, 379-5277

MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

Mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon.
Plan mise côté. Livraison gratuite.

GAGNON BAZAR,

726 Dufferin, 375-0517

MÉNAGE COMPLET À VENDRE: électroménagers 2 ans d'usage. Laissez message 372-4834

★ VENTE ET ACHAT

de meubles et
d'appareils ménagers
usagés

CENTRE DE LIQUIDATION DU MEUBLE

784, rue Dufferin
Granby
777-3111

271 DIVERS À VENDRE

ÉQUIPEMENTS D'ERABLIÈRE: un évaporateur 3.5x12 pi.; finisseuse 2x6 pi. chauffée à l'huile; pannes en acier inoxydable. 379-5191 après 18 h

NOUVELLE RÉCOLTE

De délicieuses tomates et saveurs de concombres de serre fraîchement casés vous attendent aux: Serres Potvin Enr., 848 Denison Ouest, Granby. 378-1682 - Aussi disponibles: tomates pour ketchup.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

PRUNES GROS ET DÉTAIL

Ouvert tous les jours
de 9 h à 18 h

Verger Hélène et Henri,
1010 chemin de la Montagne, St-Paul d'Abbotsford, 379-9854. Aussi pommes, poires, gelées variées.

* NETTOYAGE M.G. * LAVAGE DE TAPIS

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99\$ / PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790

TERRE NOIRE MÉLANGÉE

De très bonne qualité, livrée au gros ou au petit camion. Inf. André Lacoste Payagiste inc. 378-3444

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AUBAINE! BOIS MOU À 36\$ la CORDE; bois franc; un peu de bois mou, 41\$ la corde livrée. (7 cordes minimum). Inf. 263-9385

BOIS DE CABANE à sucre, sec, environ 100 cordes. Inf. 378-1805

BOIS FRANC mélangé, 45\$ la corde, livré. 378-2545 ou 375-7915

BOIS FRANC mélangé.
Inf. 293-3506

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS: Sleigh fine et voiture à chevaux, cloches à chevaux et à vaches, ainsi que toute sorte de marchandise ou presque de la cave au grenier. Payons comptant.
Inf. 378-2907

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO D'APPARTEMENT Masson & Risch, 39" H x 58" LARGE, excellente sonorité, parfait ordre, très propre. 776-7441

301 PERSONNEL DEMANDE

A MARIEVILLE, OUTILS GLADU recherche UN MACHINISTE pour fraiseuse CNC, avec expérience, poste de nuit. Se présenter: 2115 rue St-Césaire, Marieville.

A MARIEVILLE, OUTILS GLADU recherche UN PROGRAMMEUR pour logiciel Smartcam, avec expérience. Envoyez C.V. au: 2115 rue St-Césaire, Marieville, J3M 1E5

BARMAID et SERVEUSE, demandées. Se présenter au Bar Le Studio, 176 Principale, Granby.

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience, possédant plain et overlock, linge d'enfant, coton ouaté. 372-8641 demandez Gilles ou Thérèse

COUTURIÈRES DEMANDÉES à domicile, avec expérience sur Overlock. Inf. en tout temps au 375-3825

FAMILLE DE ST-LAMBERT recherche gardienne non fumeuse, avec expérience et références, pour garder un bébé et fillette de 2 ans. Doit demeurer chez nous la semaine. 777-2139 ou 923-1607

GARDIENNE DEMANDÉE pour fillette de 7 ans, à Racine, de 15h à 18h30, du lundi au vend. Doit se voyager. 514-539-3225 bur. ou 514-532-3002 rés. demandez Linda.

GARDIENNE DEMANDÉE à la maison, du lundi au vendredi, de 15h45 à 0h30 (minuit trente). 372-4017

GÉRANT D'ÉPICERIE
Avec 5 ans d'expérience minimum pour Provigo sur boul. Leclerc.
Demandez André, 372-8014

JE M'APPELLE ANTOINE, j'ai 5 mois, maman et moi cherchons une gentille dame pour s'occuper de moi à la maison. Téléphone-nous au 777-7268. A bientôt!

LA COMPAGNIE DESMARAIS ET GAGNÉ à Roxton Pond, est à la recherche D'UN SOUDEUR au Mig et au Tig ayant une expérience minimale de 5 ans dans ce genre de procédé. Pour inf. 372-9630

301 PERSONNEL DEMANDE

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES: chaise de coiffure à louer ou offre d'emploi. 375-2146 ou 375-5305, Claude

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans

Pour vendre 2 sortes de calendriers (religieux et feux d'artifices) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission, en + une calculatrice scientifique en cadeau ou cadeau au choix si mérité. 539-5299 Waterloo et ses environs 548-2525 Acton Vale et ses environs 378-1490 Granby et environs après 17 h

PORTIER DEMANDÉ, avec expérience, au Bar MC2. Inf. 777-8313 ou 378-9271 après 13h.

RECHERCHE OUVRIER MACHINISTE temps partiel, le jour, soir ou week-end. Inf. 534-2279

SERVANTE DEMANDÉE doit demeurer sur les lieux, avoir notions de la langue anglaise, avoir un permis de conduire, travail de bureau. 514-244-5463

TECHNICIENNE EN ONGLES demandée. Aussi coiffeuse d'expérience demandée. S'ad. Coiffure Belinda, 169 Principale, Granby, 378-5282

\$ ARGENT COMPTANT \$

Tu veux travailler pour une bonne cause et faire automatiquement 30\$ à 60\$ par jour...

Travail 4 à 9h à Granby et environs.
Laissez message entre 9h et 16h,
777-7472. Bienvenue aux étudiants!

8 SERVEUSES SUPER SEXY

RESTO, lundi au vend. 6h à 14h.
jusqu'à 600\$/semaine.
Chômage, B.S. bienvenus!
1238 ST-CHARLES S. 777-8669

CUISINIER / CUISINIÈRE

avec un minimum
de 5 ans d'expérience
Travail de soir
Poste libre immédiatement

Farnham
293-7788
Marie Gaudet

302 TRAVAIL DEMANDE

FEMME FERAIT MÉNAGE dans maison privée et ferait la cuisine pour personne âgée. Gaétane 776-6737

323 COURS

OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX
Cours de musique pour enfants et adultes,
École de Musique Aux Petits Oiseaux, 331 Principale, Granby, 378-0352

324 SANTÉ

CENTRE DE PHYTO-MASSAGE
Super rabais 25 %
En exclusivité MASSAGE GUYAU
Durée: 1 h 30 - 30\$. 375-7727

SECRÉTAIRE DENTAIRE demandé(e)

Cours de formation intensif
disponible (30 h)

Hôtel Le Granbyen
9-10-11-12-13 octobre 1995

Inf. :
(514) 926-3081

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTO ET CAMION, huile neuve chauffée, 22 ans d'expérience, travail garanti. Antirouille de l'Estrie, 1308 Principale, Granby. 375-2424

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement de tout genre, super spécial sur pose de bardeau d'asphalte et de revêtement de vinyle, finition de sous-sol tout compris. Assurance-responsabilité. Pierre Couture, 372-2209

COIFFEUSE À DOMICILE sur appels, beau-coup de considération pour personnes âgées. Demandez Lise, 539-0785

HOMME À TOUT FAIRE
pour tous genres de travaux
BENOIT: 372-9568

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

TOITURE DE BARDEAUX, réfection en neuf et réparation. 18 ans d'expérience. Estimation gratuite. Travail garanti. Références à l'appui. (514) 378-0273

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L21974

ARTMUREX INC.

- Système d'isolation •
- Stucco de toutes sortes •
- Enduit acrylique sur panneau de béton •

(514) 949-9455

(514) 949-9456

343C-08616

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION.

SPÉCIALITÉS:

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions drains, footing, fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons (sumb-pompe) par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champ d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin.

GARANTIE 5 À 10 ANS TRANSFÉRABLE

Réparons infiltration d'eau par toiture, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7
G. Perron Entreprise
Estimation gratuite.

378-4426

343-C409726

347 ESCORTES

AA À TOI, QUI VEUX RÉALISER tous tes fantasmes et passer d'inoubliables moments, appelle-moi: 378-9435. Aussi urgent besoin d'hôtesse.

AGENCE GOOD BOY

Engageons hommes et femmes gais seulement, de 18 à 35 ans, comme escorte. Discretion assurée et confidentielle. Pour Granby et région. Inf. 375-1918

LIGNE DE RENCONTRE QUÉBÉCOISE

1-800-803-5565
Poste 373, 18 ans et +
D.A.M. INC.

347 ESCORTES

TOP! Nouveau choix d'hôtesse.
(514) 266-3442

XXX ESCORTES

Service personnalisé, discrétion, sécurité, beauté, tout pour rendre vos femmes jalouses. Service de limousine disponible.
Pour plus d'informations, 777-8299
7 jours sur 7, 24 heures.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS



SERVICE
C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste
du four micro-ondes
777-0770



345-C409721

365 MOTOCYCLETES

ACHETONS MOTOS

avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

YAMAHA VENTURE 1984, 79,000 km, mise au point, pneus neufs, 3,000\$ nég. 378-6660

368 CAMIONS

BRONCO II, 1986, 5 vit., over drive, 4x4, 3,500\$. 378-6660

CAMION FORD F-150, 1986, 116,000km, impeccable. 469-0124 après 18h30.

CHEVROLET SAFARI 1986 5 passagers, air, autom., 4.3 litres, propre, besoin d'une légère réparation au moteur, 1,600\$. Jour: 469-1616; soir: 379-5050

FORD PICK UP F-150, 1988, 86,000 km original, condition impeccable. Pas de TPS, 6,500\$ ferme. 776-8680 pagette

PICK-UP GMC, 4x4, 1981, K35, 1 tonne, 350 LT-1, 4 vit. Besoin petite réparation, 2,900\$. 375-0842 ou 27 bl. de la Mairie

SUBURBAN 1987, diesel, 6.2 L, 4 portes, 140,000 km, repeint int. ext. avril 95, 6,000\$. 532-4937

370 AUTOS

CAVALIER 1993, 47,000 km, balance de garantie GM, manuelle, freins neufs, demande 8,750\$ nég. 378-9817

FIREFLY 1987, en bonne condition, 1500\$. 263-2428

HOWARD DRIVER AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY
(face à ski Mont Shefford)
Bur. 776-6758 rés. 539-4487

1992 CHEV. TRACKER, décapotable, aut. rouge, bal. garantie GM total, 6,995\$.

1991 HONDA Civic 2 ptes, sport, comme neuve, 6,495\$.

1990 ISUZU TROOPER II, modèle LS, 4x4, comme neuf, 7,495\$.

1989 HYUNDAI SONATA GLS noire, intérieur beige, excellente condition, 3,495\$.

1989 HYUNDAI Excel 2 ptes HB, 5 vit. 2,800\$

1988 CHEVROLET S-10, 4x4, cab plus, V6, aut., excellente condition, 6,995\$.

1988 CHEV. CAVALIER, 2 portes, aut., rouge, très très propre, 4,200\$

1988 CHEV. CORSICA, rouge, 4 ptes, aut. air, 4,295\$.

1987 MUSTANG LX, 5 vit. Exc. cond. 3,495\$.

1987 VISTA MINI VAN 4x4, 7 pass., tout équipée, excellente condition, 3,995\$.

1987 HONDA Civic CRX comme neuve 3,600\$

1987 PONTIAC GRAND AM, V6, aut. air, très propre, 3,495\$.

1987 HYUNDAI PONY 1600, aut. une seule proprio, 58,000km seum. t-propre, 2,495\$.

1987 MERCURY TOPAZ GS, tout équipée, pneus neufs, excellente condition, 2,495\$.

1987 DODGE Charger, 2.2 L, toit ouvrant, stéréocass., excellente condition, 2,250\$

ISUZU IMPULSE XS 1991, 107,000 km, excellente condition, beaucoup d'extra, 7,000\$. 266-0349

MERCURY LYNX 1985, 4 pneus neufs, en très bonne condition, 1,200\$. Inf. 378-2901

MUSTANG LX 1986, 4 cyl., aut., excellente condition, pneus d'hiver, 850\$ nég. 776-8185, pagette

PONTIAC SUNBIRD 1985, 5 vit., super condition, 750\$ nég. 776-8185, pagette

TOYOTA TERCEL 88, 152,000 km, 3,500\$ négociable. 379-2177 ou 776-1325



Merci!
pour le succès
de notre vente
de vacances!

**NOUS
CONTINUONS
DE VOUS OFFRIR
LE MEILLEUR
CHOIX ET LES
MEILLEURS PRIX**

95 HONDA CIVIC CX, 5 vit., 5 km

95 NÉON SPORT, aut., clim.

95 GÉO MÉTRO, 5 vit., 9 km

94 CUTLASS SUPREME SL, clim.

94 PLYMOUTH ACCLAIM, clim.

94 MUSTANG GT, 5.0 L, 5 vit.

94 CHEV S-10, 4 cyl., 5 vit., 28 km

93 CIVIC LX, 4 p., 5 vit., 58 km

93 MERCURY SABLE GS, familiale, 52 km

93 ESCORT LX, 2 p., 5 vit., 50 km

93 GÉO STORM, 5 vit., mauve

93 TERCEL LS, 4 p., aut., toit

93 MAZDA CRONOS ES, V-6

93 HONDA DEL SOL, aut., clim.

92 STORM GSI, clim, turquoise

92 GOLF, 4 p., turbo, diesel, 5 vit.

92 MUSTANG GT, décapotable, 45 km

92 GOLF GTI, clim., 5 vit., verte

92 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut.

92 JIMMY SLT, 4x4, 4 p., clim., cuir

92 SUZUKI SWIFT GA, 5 vit.

91 MAZDA PROTÉGÉ GT, 5 vit.

91 TOPAZ L, 4 p., clim., 69 km

91 SPRINT, 2 p., 5 vit., 3 900 \$

91 TERCEL LE, 5 vit., blanche

91 ACURA GS, 2 p., 5 vit., clim.

91 CHRYSLER FIFTH AVE., t. équipée

91 TOYOTA 4 RUNNER, 4 cyl., aut.

91 PREVIA 4 X 4, aut., t. équipée

91 COROLLA 4 X 4, aut.

90 SUBARU LEGACY LS, tout équipée

90 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit.

90 CHEROKEE LAREDO 4x4, 4 p.

90 EAGLE VISTA WAGON 4x4, 5 vit.

89 TERCEL coupé, 5 vit., blanche

89 TRACKER SLE, décapotable, 4 x 4

89 CIVIC DX, 4 p., 5 vit., 5 500\$

89 SONATA GLS, 3 900 \$

88 CELICA GT, aut., rouge

88 SUPRA TURBO, 5 vit. toit ouv.

88 PONTIAC BONNEVILLE SE, 3,8 L

88 SUBARU 4x4, familiale, aut., clim.

88 ARIES FAMILIALE, aut., 81 km

88 CIVIC, 4 p., aut., vitres électriques

85 NISSAN PICK-UP 950 \$

85 CHEROKEE, 4 x 4, diesel, 5 vit.

601 Principale, Granby

378-1212

À côté de la Cantine Chez Ben

370 AUTOS

SUZUKI SWIFT BERLINE 1992, noire, 4 portes, autom. très propre, seulement 23,000km, 7,500\$. Inf. 378-2203

TOYOTA COROLLA 1988, rénovée à neuf, peinture neuve, excellente condition. 263-4689

TOYOTA SUPRA 1986, 5 vit., 120,000 km, tout équipé, remisé l'hiver, 7,900\$. Steve, 293-0505 ou 378-2101

VOLKS JETTA FLAIR 1989, 113,000km, carr. et méc. A-1, freins, pneus, silencieux neufs. 6,7000\$ nég. Inf. 771-6988

371 MACHINERIES

ENCAN DE MACHINERIES
JEUDI 5 OCT. 1995, 11 H.

Sera vendu:
Tracteurs, machineries agricoles et industrielles, équipements de garage.

D.M.E. 2000

1215, Dufferin, Granby

Inf. 514-375-4962

Avis de demande de dissolution LAGIMAT INC.

Prenez avis que la corporation Lagimat inc. demandera à l'Inspecteur Général des institutions financières la permission de se dissoudre.
St-Joachim de Shefford, le 25 septembre 1995.
Gilles Groulx, président

410C408632

SUPER LIQUIDATION D'AUTOMNE

Le vendredi 29 septembre 1995
à 19 heures

pour

FERME WATBY INC.

770, route 139 Nord St-Théodore, QC
Liquidation d'équipements et de produits d'entretien de chevaux, lot de selles de tous genres et à tous les prix. Chevaux de selle montés devant vous. Lot d'équipements incroyables...Prix toujours incroyables! Condition : comptant - visa - master card - paiement direct
Cantine sur les lieux

Pour informations:

ANDRÉ FONTAINE

Encanteur

(514) 546-2076

N.B. : Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans! 400-C408600

GRANBY
APPEL D'OFFRES
081/95

EMPRUNT SUR BILLET
CLÔTURE: 11 OCTOBRE 1995, à 15 H

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 15 h, heure locale en vigueur, le mercredi 11 octobre 1995 pour le projet mentionné en titre.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Le cahier des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du 28 septembre 1995, au bureau des Approvisionnement, à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

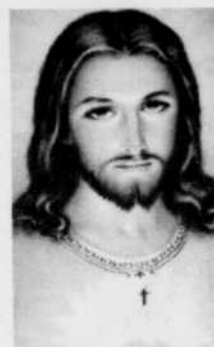
Granby, le 28 septembre 1995
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

410C408633

AVIS DE DISSOLUTION AGRIVALE INC.

Prenez avis que la compagnie Agrivale Inc. demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières la permission d'obtenir sa dissolution.
Cowansville, le 21 septembre 1995
BOISVERT CHAMPOUX
Procureur de la Compagnie

410-C408629



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.D.T.



**POUR TOUT
VENDRE
À TOUT
PRIX**

Pensez aux
PETITES ANNONCES

375-8888

Avant 16 h pour
une parution le lendemain

La Voix de l'Est

L120254

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.C.

413-C408630

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.L.B.

413-C408635

PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

F.S.

413-C408637

DÉCÈS



**BOISCLAIR
M. Théodore**

A Montréal le 25 septembre 1995, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Théodore Boisclair, époux de Armande Tardif, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le jeudi 28 septembre.** Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin, Granby
tél : 372-4498
fax : 372-2738

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 14 h 30 et de là au crématoire. Les cendres seront ensuite déposées au Columbarium Girardot & Ménard Ltée.

Les heures de visites seront mercredi de 14 h à 16 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, à midi.

Des dons à la Fondation de l'hôpital St-Mary de Montréal, département d'oncologie, seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Armande; son fils: Steve. Sa belle-mère: Mme Jeannette Boucher Tardif, de St-Hyacinthe.

Ses frères et soeurs: Lucille (Joseph Dubé), de St-Hyacinthe; Lilianne, de St-Hyacinthe; Thérèse (Albert Dubé), de Sherbrooke; Gisèle (Lucien Langlais), de Rivière Bleue; Jeannette (Jean-Claude Charron), Lebel sur Quévillon; Paul-André (Jeannine Paul), de Granby; Raymond (Gislaine Daneau), de Ste-Julie; Réjeanne, de St-Hyacinthe; sa belle-soeur: Gabrielle Tardif (Michel Héroux), de St-Hyacinthe; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. (27-28)



**BEAUMONT
M. Maurice**

A Granby le 21 septembre 1995 à l'âge de 79 ans est décédé M. Maurice Beaumont, époux de Gisèle Laplante, demeurant à Granby.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 30 septembre en l'église Assomption à 10 h 30.

DIRECTION:

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
Tél. : 372-4498
Fax : 372-2738

Les cendres seront par la suite déposées au cimetière paroissial de Sutton.

A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie au sous-sol de l'église Assomption, samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Hélène St-Pierre) de Granby; Alain (Francine Plante) de St-Hubert; Rock de Vancouver; Suzanne (Alen Rothfeld) de Scotdale, Arizona; Monique (Louie Alverey) de Miami, Fla.

Ses 2 petits-enfants: Marie-Pier et Olivier.

Lui survivent aussi ses soeurs: Annette (feu Jean-Paul Leclerc) de Delson; Cécile (Gervais Béchard) de Granby; Alice (Philibert Dumas) de Montréal; Gertrude (feu Henri Demers) de Granby; Irène de Granby; Marguerite (Arthur Choquette) de Granby; Réjeanne (Marcel Burns) de Pointeaux-Trembles et un beau frère: Hervé Laplante (Rolande Faucher) de Sutton.

Plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du Centre Hospitalier de Granby, ainsi que les résidents et le personnel de la Résidence Bouthiette au 150 St-Charles Sud pour l'encouragement et les bons soins prodigués à M. Beaumont lors de son séjour parmi eux. (23-28-29)



**CATUDAL
Mme Cécile**

A Sherbrooke le 25 septembre 1995, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Cécile Catudal née Desmarais, épouse de feu Achille Catudal, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le vendredi 29 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170 rue Dufferin
Granby
Tél. 372-4498
fax. 372-2738

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

A NOTER QUE: Mme Cécile Catudal sera exposée jeudi. Les heures de visites seront jeudi de 14 h 30 à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons vendredi journée des funérailles à 9 h.

Des dons à la Fondation du Frère-Théodore, s.c., 125 rue du Frère-Théodore, Bromptonville, QC, J0B 1H0 ou à tout autre organisme de votre choix seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse sous sa protection sa fille Céline Catudal; son gendre Benoît Leduc.

Ses petits-enfants: Jacinthe et Yves Leduc, tous de North-Hatley.

Ses frères et soeurs: Simone Desmarais; Paul Desmarais (Cécile Côté); Jeanne Desmarais (Aimé Borduas); Roland Desmarais (Georgette Breault), tous de Granby; Rose-Aimée Desmarais (Robert Paul) de Manchester, N.H.; feu Donia Desmarais (Anna Favreau) de Roxton Falls.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Léa Plante Catudal; Yvonne Therrien Catudal; Émile Catudal (Gabrielle Richard), Simone Blanchard Catudal, tous de Granby; Imelda Dumont Catudal (Gustave Dumont) de St-Hyacinthe; Germaine Parent Catudal (Fernand Parent) de Granby, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. (27-28)



**CÔTÉ
M. André**

A Roxton Pond, le 26 septembre 1995, à l'âge de 35 ans, est décédé André Côté, époux de Martine Scrive, demeurant à Roxton Pond.

Les funérailles auront lieu le vendredi 29 septembre 1995.

Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.**
887 Principale
Roxton Pond
Tél.: 375-3131

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Jardin Commémoratif de l'Est à Granby.

Heures de visites: Jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, vendredi à compter de 9 heures, jusqu'au départ du salon à 10h45.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Martine,

Ses enfants: Myriam, Jean-Noël et Caroline.

Ses parents: Madeleine et Fernand Côté.

Son frère Gilbert (Martine Lehoux).

Sa soeur Hélène (Guy Baillargeon).

Ses beaux-parents, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. (28)



**DUVAL
Mme Lise**

A Québec, le 23 septembre 1995, à l'âge de 51 ans, est décédée Mme Lise Duval.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 30 septembre 1995, en l'église St-Bernardin de Waterloo, à 11h30, les cendres seront déposées au cimetière paroissial de Waterloo.

A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 11 heures au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Elle laisse dans le deuil:

Ses enfants: Christian Léger (Guylaine Dubé), Baie-Comeau; Maryse Léger (Daniel Lambert), Pintendre, Québec.

Son petit-fils Jean-Christophe Lambert.

Sa mère Florida Duval, Granby.

Ses frères et soeurs: Mariette (feu Germain Marois), Roxton Falls;

Fernande (Rosarion Beauregard), Roxton Falls; Marcel (Pierrette Robichaud), Granby; Gilles (Marielle Lussier), Granby; Yves (Cécile Bédard), Roxton Falls; Diane (Normand Norris), Waterloo.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

Des dons à la Fondation Maison Michel Sarazin de Québec, seraient grandement appréciés. (28-29)



**LEDUC
M. Robert**

A Gatineau le mardi 26 septembre 1995 à l'âge de 45 ans et 11 mois est

décédé Monsieur Robert Leduc autrefois de Granby, fils de Jean-Charles (Clairette Lebeau) de Hull.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa fille Josianne Maynard de Ste-Thérèse, Laval. Ses frères et soeurs: Gérard (Lana Brodeur) de St-Pie-de-Bagot, Jean-Pierre de Granby, Ginette (Claude St-Amour) de St-Alphonse de Granby, Sylvie (Denis L'Heureux) de Gatineau. Ses neveux et nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Monsieur Leduc sera exposé à la

Coopérative Funéraire de Hull
11 St-Bernardin,
Hull

Les heures de visite seront le vendredi 29 septembre de 10 h 30 à 13 h.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Bernadette à Hull à 14 h. Au lieu de fleurs des dons à la Résidence Solidarité David, C.P. 84183, Gatineau, Québec J8P 7R8, en son nom, seraient grandement appréciés par la famille. (28)



**MAURICE
COLLIN
Mme Monique**

Subitement à l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 21 septembre 1995, à l'âge de 56 ans et 6 mois, est décédée Mme Monique Maurice, épouse de M. Roger Collin, demeurant à Farnham. Outre son époux, elle laisse dans le deuil:

Ses frères et soeurs, sa belle-mère, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Selon ses volontés Mme Collin ne sera pas exposée.

Sous la direction des

**Salons funéraires
F. & J.M. Désourdy inc.**
205 Principale Est, Farnham

Les funérailles auront lieu le samedi 30 septembre 1995, à 10 heures, en l'église St-Fabien, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham.

A NOTER QUE la famille sera présente à l'église 30 min. avant l'heure des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis. (28)



**ROUTHIER
Madame
Jeanne d'Arc**

A Granby le 25 septembre 1995 à l'âge de 73 ans est décédée Mme Jeanne

d'Arc Routhier née St-Onge, épouse de feu Louis-Philippe Routhier, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 septembre.

Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
Tél. : 372-4498
Fax : 372-2738

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

Les heures de visites seront mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, à compter de midi.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

Des formulaires sont disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil sa fille, Sylvie (Robert Trudeau) de Rock-Forest. Ses petits-enfants, Philippe, Charles et Jean-François Trudeau.

Ainsi que de nombreux frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. (27-28)



**TIMMONS
Mme Thérèse**

A Granby le 26 septembre 1995, à l'âge de 68 ans, est décédée Madame Thérèse Timmons, née Lortie, épouse de Donald Timmons demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le vendredi 29 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170 rue Dufferin
Granby
Tél. 372-4498
fax. 372-2738

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

A NOTER QUE: Mme Timmons sera exposée Jeudi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture, vendredi, journée des funérailles à midi.

Des dons à la Fondation du Cardinal Paul-Émile Léger seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

Outre son époux la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Monique Gévy) de Trois-Rivières; Jean (Eileen Rickard) de Chéticamp, N.E.; Patrick de Montréal; Alain de Montréal et ses petits-enfants: Alexandre Timmons; Guillaume et Geneviève Degré Timmons.

Lui survivent aussi ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis. (27-28)



**Télégramme
Telegram**

PLUS



PROMESSES DE DONS
(organisme sans but lucratif)
1-800-567-1329

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)

121966

SPORTS

RÉSULTATS

HOCKEY	Cincinnati 4 New York 5
LHJMO	Atlanta 6 Philadelphie 0
Shawinigan 3 Hull 5	LIGUE AMÉRICAINNE
Victoriaville 3 Rimouski 7	New York 6 Milwaukee 3
LIGUE JUNIOR A	Détroit 7 Boston 5
Valleyfield 4 La Plaine 5	Californie 2 Seattle 0
BASEBALL	Baltimore 7 Toronto 0
LIGUE NATIONALE	Cleveland 5 Minnesota 4 (7e)
St. Louis 3 Chicago 5	Chicago 6 Kansas City 0
San Diego 4 San Francisco 2	Oakland 2 Texas 11



3



6



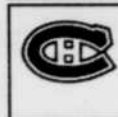
6



9



3



4

La défensive cafouille

Gain de 6-4 des Bruins sur le Canadien

Guy Robillard

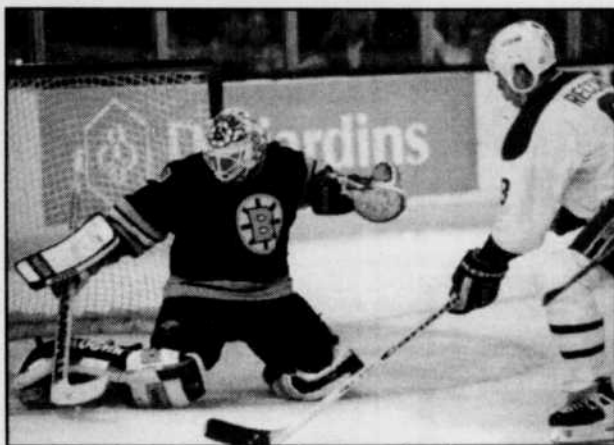
MONTREAL
Presse Canadienne

Le Canadien a subi un quatrième échec à ses cinq derniers matchs pré-saison, son deuxième en deux soirs face à ses grands rivaux de Boston, 6-4, devant des milliers de sièges vides hier au Forum.

À sa défense, le Canadien a disputé ce match sans Patrick Roy, Vincent Damphousse et les défenseurs Vladimir Malakhov, Lyle Odelein et Patrice Brisebois. Le seul absent marquant des Bruins était Cam Neely, qu'on a fait reposer à ce deuxième match en deux soirs.

Et cette fois au moins, il y a des points positifs à retenir de cette défaite, notamment la meilleure performance de Marko Kiprusoff et les quatre points de Mark Recchi et Pierre Turgeon, qui ont donc participé à tous les buts des leurs.

Il y a aussi le vétéran Mark Lamb, utilisé pour la première fois, et qui a montré qu'il pouvait faire mieux que bien des recrues comme quatrième centre. Ce qui est peut-être un peu inquiétant par ailleurs.



Craig Billington a volé Mark Recchi d'un but, en première période.
photo Presse Canadienne

Quant au gardien Patrick Labrecque, qui a accordé cinq buts sur 33 lancers, sans être franchement mauvais, il n'a pas fait les gros arrêts.

C'était par ailleurs la quatrième fois à ses cinq derniers matchs que le Canadien accordait cinq buts et plus, deux fois avec chaque gardien.

Kiprusoff, Peter Popovic et Terry Ryan ont tous marqué leur premier but en matchs pré-saison pour le Canadien en déjouant

Craig Billington dans l'intervalle de sept minutes et 45 secondes à la deuxième période. Turgeon a ajouté le quatrième but.

La réplique des Bruins est venue de Mariusz Czerkaswki et Todd Elyk, deux fois chacun, Raymond Bourque, son deuxième but en autant de soir à ses deux premiers matchs, et Kevin Stevens, auteur du but victorieux à 19:10 de la troisième période. Le deuxième but d'Elyk a été réussi dans un filet désert.

Rien à voir avec l'an dernier

Autre défaite des Expos sur la route

Michel Lajeunesse

MIAMI
Presse Canadienne

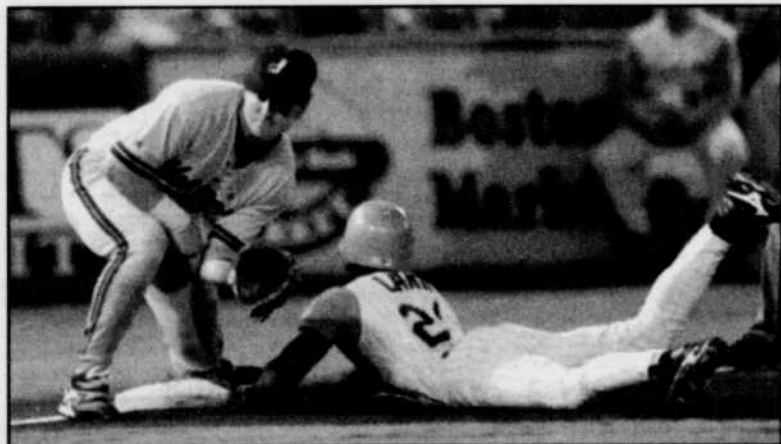
Les Expos avaient la meilleure fiche de tout le baseball à l'étranger l'an dernier. Ils avaient remporté un total impressionnant de 42 victoires et n'avaient subi que 20 défaites. Ils étaient dominants.

Hier, le jeune Gabe White a eu toutes les misères du monde comme partant, Jeff Conine s'est payé du bon temps à ses dépens et les Marlins de la Floride ont battu les Expos 9-3.

Les Expos ont donc un dossier de 4-5 à leur dernier voyage de la saison à l'étranger et ils bouclent la saison avec une piètre fiche de 35-37 sur la route. Voilà toute une différence en une seule saison.

Conine a produit quatre points avec un double, un ballon-sacrifice et un circuit de deux points et il est devenu le premier joueur des Marlins à atteindre le plateau des 100 points produits en une saison.

Greg Colbrunn a produit trois



Le joueur de troisième but, Sean Berry, attend la balle qui arrivera trop tard. Chuch Carr en profite donc pour voler le but.
photo Associated Press

autres points pour les Marlins avec un simple de deux points en première contre White (1-2) et un autre simple en septième quand les coussins étaient remplis contre le droitier Curt Schmidt.

Le match venait alors d'être retardé pendant 46 minutes par la pluie.

Le droitier Pat Rapp, qui n'est pas revenu après la pluie, a remporté sa 14e victoire de la saison,

contre sept revers. En sept manches, il a limité les Expos à trois coups sûrs et quatre buts sur balles. Il a retiré huit frappeurs sur des prises.

Il a maintenant blanchi l'adversaire pendant 24 manches et deux tiers, surpassant la meilleure performance de l'histoire des Marlins, une marque de 24 manches établie l'an dernier par le gaucher Chris Hammond.

DANS LE MONDE DU SPORT

Arrestation du conseiller fiscal de Steffi Graf

FRANCFORT (AP) - Le conseiller fiscal de Steffi Graf et de sa famille, a été mis en détention mardi pour avoir fourni de fausses informations ou caché certains documents concernant les revenus de la numéro 1 mondiale du tennis féminin.

Joachim Eckardt a été interpellé dans la région de Francfort, a fait savoir Volker Dressler, policier à Mannheim qui a refusé de donner des détails.

Peter Graf, le père de la joueuse, accusé d'évasion fiscale, est emprisonné à Mannheim depuis le 3 août dernier.

Chandler et Miller honorés

NEW YORK (AP) - Les quarts Chris Chandler, des Oilers de Houston, et Chris Miller, des Rams de St. Louis, ont été sélectionnés comme joueurs offensifs de la semaine dans la Ligue nationale de football.

Dans l'Association nationale, Chandler a complété 23 de ses 26 passes pour des gains de 352 verges dans une victoire de 38-28 sur Cincinnati.

Dans la nationale, Miller a lancé trois passes de touché contre les Bears de Chicago.

Le secondeur Pat Swilling, des Raiders d'Oakland, et le demi défensif recrue Orlando Thomas, des Vikings du Minnesota, ont été désignés en défensive.

Dans les unités spéciales, les honneurs sont allés à John Henry Mills, des Oilers, et au botteur de précision Jason Hanson, des Lions de Détroit.

Smith à l'amende

NEW YORK (AP) - Vinson Smith, des Bears de Chicago, devra verser une amende de 12 000 \$ US pour avoir blessé Chris Miller des Rams de St. Louis. Le quart des Rams a subi une commotion cérébrale, sa quatrième en deux saisons.

Aucune pénalité n'a été imposée même si Miller a été frappé après qu'il eut lancé le ballon. Mais l'entraîneur des Rams Rich Brooks a déclaré que le ruban du match démontre que Smith a frappé Miller sur le haut du corps, une pratique que la NFL veut éliminer.

Nashville veut les Oilers

NASHVILLE (AP) - Le gouverneur du Tennessee, Don Sundquist, a annoncé que l'état consentirait à verser 55 millions \$ afin d'attirer les Oilers de Houston, de la Ligue nationale de football, à Nashville.

Cette somme servirait à la construction d'un nouveau stade.

La ville de Nashville détient un droit exclusif de négociation avec les Oilers jusqu'au 20 octobre.

Les Jeux de 2000 et 2002 sur NBC

LAUSANNE (AP) - La chaîne NBC s'est garanti pour la somme record de 1,25 milliard de dollars l'exclusivité de la retransmission télévisée des Jeux olympiques 2000 et 2002.

L'accord a officiellement été signé hier au siège du Comité international olympique (CIO) à Lausanne.

NBC déboursera 705 millions de dollars pour retransmettre les Jeux d'été de Sydney en l'An 2000, et 545 millions pour ceux d'hiver à Salt Lake City en 2002.

Retrait d'un partenaire

DENVER (AP) - Les propriétaires de l'Avalanche du Colorado et des Nuggets de Denver ont réitéré hier leur intention de construire un nouvel amphithéâtre malgré l'annonce du retrait d'un de leurs partenaires.

L'homme d'affaires Philip Anschutz a décidé de se retirer du projet parce que la firme Comsat, qui est propriétaire des deux équipes, aurait refusé de respecter une entente qui devait lui permettre de faire l'acquisition de 50 pour cent des parts de l'Avalanche.

Les dirigeants de Comsat affirment qu'ils construiront tout de même le nouvel édifice de 132 millions \$.

Les aborigènes menacent

ADELAIDE (AP) - Les aborigènes australiens menacent de perturber les Jeux olympiques de Sydney en l'An 2000, si leurs conditions de vie ne sont pas revues à la hausse d'ici là.

«Les Jeux seront interrompus, nous décrirons au monde la réalité de ce pays», a déclaré hier Charles Perkins, membre du comité de candidature de Sydney à l'organisation des JO, et aussi vice-président de la commission chargée de représenter les aborigènes.

Autodrome Granby

À L'OCCASION DU CONCOURS
10e ANNIVERSAIRE



Le 1er septembre dernier, l'Autodrome Granby procédait au tirage d'une Hyundai Accent 1995. Sur la photo, nous apercevons Robert «Bob» Gatién accompagné de M. Roch Lauzier, conseiller aux ventes chez Hyundai Granby remettant les clés à Mme Sheila Rudd de East-Farnham, l'heureuse gagnante de la voiture ainsi que Nathalie Ire, Miss Autodrome.

Toutes nos félicitations à la gagnante !

L133212

La Voix du
CŒUR

Pour
trouver
l'âme soeur...

Pour placer une
annonce (gratuite)

776-1555

Pour écouter les
descriptions

(Frais de 1.98 \$ la minute)

1-976-9119



121972

DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH

avec

La Voix de l'Est

en

collaboration
avec la



3 000\$
en argent
à gagner

Pour participer au concours «DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH», il suffit de remplir, à chaque match local des Prédateurs, le coupon publié dans La Voix de l'Est le jour du match (ou le samedi pour un match présenté le dimanche). Ce coupon devra être déposé dans la boîte identifiée à cet effet à l'intérieur de l'Aréna Léonard-Grondin, avant le début de chaque partie locale des Prédateurs.

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Vous devez vous procurer le coupon de participation publié dans La Voix de l'Est.

Les modalités

Pour participer, vous devez remplir le coupon de participation en y inscrivant vos nom, adresse et numéro de téléphone et prédire le résultat final du match entre Les Prédateurs et l'équipe adverse (incluant la période de surtemps s'il y a lieu). De plus, vous devez sélectionner cinq (5) joueurs au total parmi les joueurs des Prédateurs et de l'équipe rivale.

Prix accordé à chacun des matchs

Le gagnant pour chacun des matchs locaux des Prédateurs sera celui qui aura inscrit correctement le score final de la rencontre (exemple : Prédateurs 8 Visiteurs 3) et méritera la somme de 100 \$.

Si plusieurs participants ont prédit le score exact final, le gagnant pour ce match sera celui dont les joueurs sélectionnés auront accumulé le plus grand nombre de points.

1 but = 2 points
1 passe = 1 point

Si l'égalité persiste, le prix de 100 \$ en argent sera divisé entre les participants ayant accumulé le nombre de points le plus élevé.

Si le score final de la rencontre n'a pas été prédit par aucun participant, le montant de 100 \$ s'accumulera pour la prochaine partie locale des Prédateurs.

Durée du concours

Le concours débute avec le match local des Prédateurs, le samedi 30 septembre 1995 et se termine le vendredi 15 mars 1996. Seuls les 30 derniers matchs locaux des Prédateurs sont valides pour le concours «DEVENEZ LE PRÉDATEUR DU MATCH».

Deux autres médailles

Marie-Eve Noiseux, de Dunham, membre du club de patinage artistique de Cowansville, a récolté deux autres médailles lors du championnat d'automne de la section de l'Est de l'Ontario, en fin de semaine à Ottawa. La patineuse de 15 ans a remporté la médaille d'or chez les novices, dans le programme court, en plus d'une médaille d'argent dans le programme long. Lors de ses trois dernières compétitions, Marie-Eve Noiseux a raflé cinq médailles d'or et une d'argent.

Richer et Niedermayer signent

EAST RUTHERFORD, N.J.
Presse Canadienne

Stéphane Richer, le meilleur pointeur des Devils du New Jersey en saison régulière et en séries éliminatoires la saison dernière, a paraphé une nouvelle entente de plusieurs saisons avec les Devils, hier.

Les champions de la coupe Stanley ont également eu un boni en s'entendant avec le défenseur Scott Niedermayer.

Le directeur général Lou Lamoriello n'a pas dévoilé les détails des deux contrats, mais Niedermayer aurait apposé sa signature au bas d'un contrat de trois ans évalué à 4,5 millions\$.

«Ce sont deux joueurs excitants, talentueux et possédant de bonnes habitudes de travail. Ils donnent l'exemple à leurs coéquipiers», a commenté Lamoriello.

Les Devils, qui montrent une fiche de quatre victoires en autant de sorties en matchs pré-saison, tentent également de conclure une entente avec le joueur par excellence des dernières séries, Claude Lemieux, et le jeune gardien Martin Brodeur.

Lamoriello a fait savoir qu'au

cune décision n'a été rendue dans le cas de Lemieux. Le juge doit faire connaître sa décision sous peu. Il a ajouté que les Devils feront «tout en leur possible» pour régler le dossier Brodeur.

Richer, âgé de 29 ans, commence sa cinquième saison avec les Devils et sa 11e dans la LNH. Même si on lui a confié des tâches accrues en défensive en 1995, il a récolté 39 points dont 23 buts en 1995 en plus d'amasser 21 points en séries éliminatoires.

Niedermayer, âgé de 23 ans, a réussi quatre buts en plus de participer à 15 autres pour 19 points au cours de la dernière saison écourtée, avant d'ajouter 11 points en séries de la coupe Stanley.

Lamoriello a dit que les Devils ont fait un pas de plus dans la bonne voie pour conserver l'équipe championne intacte en mettant sous contrat Niedermayer et Richer.

«A chaque jour, je découvre de nouvelles choses, a confié le directeur général qui a également accordé un prolongement de contrat à l'entraîneur Jacques Lemaire dernièrement.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	8	8	0	0	53	19	16
Sherbrooke	8	6	2	0	36	26	12
Drummondville	9	6	3	0	44	32	12
Val-d'Or	8	4	4	0	38	35	8
St-Hyacinthe	8	4	4	0	32	39	8
Hull	7	3	4	0	23	31	6
LaSalle	6	1	5	0	14	30	2

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	7	4	3	0	29	33	8
Victoriaville	8	4	4	0	27	29	8
Rimouski	6	3	3	0	35	24	6
Shawinigan	8	3	5	0	35	32	6
Moncton	8	3	5	0	24	37	6
Halifax	7	2	5	0	24	34	4
Beauséjour	8	2	6	0	21	34	4

Mardi, 26 septembre
Granby 2 Beauséjour 1
Drummondville 2 Sherbrooke 4
Victoriaville 3 St-Hyacinthe 2

Mercredi, 27 septembre
Shawinigan à Hull, 19h30
Victoriaville à Rimouski, 19h30

Vendredi, 29 septembre
St-Hyacinthe à Chicoutimi, 20h
Rimouski à Drummondville, 20h
Val-d'Or à Shawinigan, 20h
Hull à Sherbrooke, 20h
Laval à Victoriaville, 20h

Samedi, 30 septembre
Beauséjour à Halifax, 19h
Moncton à Granby, 19h30

LE MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	M	G	P	Pts
Brière, Daniel Dru.	14	13	27	
Chevalier, Martin Gra.	8	9	15	24
Turcotte, Hugo Rim.	6	8	11	19
Lessard, David Dru.	9	8	11	19
Corso, Daniel Vic.	8	6	13	19
Brunelle, Jean-François Gra.	8	8	17	15
Sirois, Allan Kim.	8	8	7	15
Delisle, Xavier Gra.	8	6	9	15
Beaudry, Étienne She.	8	6	9	15
Dumont, Jean-Pierre VdO.	8	6	9	15
Blouin, Maxime Rim.	5	5	10	15
Evola, Yanick Sha.	8	4	10	14
Goneau, Daniel Gra.	5	5	8	13
Caron, Christian Gra.	8	4	9	12
Jacques, Alexandre Sha.	8	7	5	12

LES PRÉDATEURS

Joueur	M	G	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	9	15	24	6	
J.-F. Brunelle	8	10	18	19	
Xavier Delisle	8	6	14	6	
Christian Caron	4	9	13	35	
Daniel Goneau	5	8	13	2	
Friedrich Bouchard	2	9	11	15	
Philippe Audet	4	4	8	7	
David Brasseur	3	5	8	8	
Baril Sorlie	2	4	6	19	
Michel Massie	2	3	5	20	
François Bouchard	1	4	5	23	
L.-P. Sévigny	1	4	5	42	
Kevin Bourque	1	2	3	10	
Martin Corbeil	1	2	3	27	
Todd Row	0	2	2	25	
Samy Nesreddine	1	1	2	47	
Friedrich Jobin	1	1	2	45	
Martin Filon	0	1	1	5	
Marc Benoit	0	1	1	15	
Harry Nollis	0	0	0	0	
Philippe Grondin	0	0	0	0	
Jonathan Desroches	0	0	0	0	
Philippe Courtemanche	0	0	0	9	
Nicolas Campbell	0	0	0	0	
J.-P. Sorey	0	0	0	0	
Christian Lefebvre	0	0	0	11	

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min.	Bp	Bc	Bl.Moy.
Friedrich Deschênes	5	0	0	303	9	1	1.78
Miguel Fortin	3	0	0	140	8	0	3.43

ASSISTANCE AUX PARTIES LOCALES DES PRÉDATEURS

Après cinq parties
Saison 1994-95: 5308
Saison 1995-96: 9992
Différence: Plus 4684

LIGUE JUNIOR A

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	6	5	1	0	33	25	10
Valleyfield	4	2	1	0	26	24	5
Lachine	5	2	2	1	23	24	5
Coaticook	5	2	2	1	16	21	5
Kahnawake	6	2	3	1	25	26	5
Cowansville	6	1	5	0	24	39	2

SECTION JEAN-HÉBERT

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	6	5	1	0	41	28	10
La Plaine	6	4	1	1	34	25	9
Contr'coeur	4	3	1	0	29	23	6
Joliette	6	3	3	0	37	34	6
Montréal-Est	7	3	4	0	34	37	6
Buckingham	7	2	5	0	29	44	4

Mardi, 26 septembre
Buckingham 5 St-Jérôme 8

Mercredi, 27 septembre
Valleyfield à La Plaine, 19h30

Vendredi, 29 septembre
Kahnawake à Lachine, 20h
Coaticook à Cowansville, 20h
Valleyfield à Buckingham, 20h20
Longueuil à Joliette, 20h30

L'ESKIMOD

LES MARQUEURS

Joueur	M	G	P	Pts	Pén
Pascal Gagnon	7	1	8	0	
Jimmy Dostie	2	6	8	12	
Martin Bernard	2	3	5	6	
Sébastien Arsenault	3	1	4	0	
Eric Barabé	1	3	4	2	
J.-F. Langlois	1	3	4	20	
Maxime Lessard	2	1	3	18	
François Lequin	1	2	3	0	
David Lizotte	1	1	2	12	
Marc Siméon	1	1	2	20	
Jonathon Renaud	1	1	2	23	
Warren Pickens	0	2	2	2	
Carl Girouard	0	2	2	8	
Nicolas Thibault	1	0	1	0	
Sébastien Richer	1	0	1	0	
Benoit Desautels	0	1	1	0	
Danny Baulin	0	1	1	4	
Marc Sanschagrin	0	1	1	12	
Dave Savard	0	1	1	16	
Patrice Benjamin	0	1	1	19	
Claude Verrier	0	0	0	2	
Mathieu St-Amour	0	0	0	7	
Benoit Millette	0	0	0	22	

LES GARDIENS

Gardien	V	D	N	Min.	Bp	Bc	Bl.Moy.
Claude Verrier	1	2	0	171	13	0	4.56
Jean-Yves Dubé	0	3	0	149	7	0	6.44
Marc Pelletier	0	0	0	39	4	0	0.13

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
New Jersey	4	0	0	18	5	8	
Philadelphia	3	2	0	14	12	6	
Florida	2	1	1	17	11	5	
NY Islanders	2	3	1	19	20	3	
Tampa Bay	1	1	1	11	10	5	
NY Rangers	1	3	1	15	17	3	
Washington	1	5	0	14	19	2	

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
New Jersey	4	0	0	18	5	8	
Philadelphia	3	2	0	14	12	6	
Florida	2	1	1	17	11	5	
NY Islanders	2	3	1	19	20	3	
Tampa Bay	1	1	1	11	10	5	
NY Rangers	1	3	1	15	17	3	
Washington	1	5	0	14	19	2	

SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Buffalo	4	1	0	30	13	8	
Pittsburgh	3	2	0	19	20	6	
Hartford	3	2	0	15	17	6	
Ottawa	3	2	0	12	12	6	
Boston	3	3	0	18	19	6	
Montréal	3	3	0	19	26	6	

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	4	2	0	25	20	8	
Dallas	2	2	1	14	12	5	
Winnipeg	2	3	1	18	24	5	
Toronto	2	3	0	19	17	4	
Chicago	1	3	1	16	18	3	
St. Louis	1	4	0	13	18	2	

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Edmonton	4	1	1	28	20	9	
Anaheim	2	2	2	22	21	6	
San Jose	2	2	1	18	21	5	
Calgary	2	2	1	14	14	5	
Vancouver	2	2	0	11	14	4	
Colorado	2	3	0	15	18	4	
Los Angeles	1	3	0	9	15	2	

Mardi, 26 septembre

Hartford 3 Ottawa 0
Boston 3 Montréal 0
Winnipeg 5 Edmonton 4
Anaheim 3 Calgary 3
New Jersey 3 NY Islanders 2 (P)
Pittsburgh 2 Philadelphia 1
Buffalo 3 Washington 1
Dallas 4 Los Angeles 2
San Jose 6 Chicago 5

Mercredi, 27 septembre

Colorado à Toronto
Boston à Montréal
Pittsburgh à Philadelphia
Washington vs Buffalo
Chicago à Edmonton
Los Angeles vs Calgary
Dallas à Anaheim

Jeu, 28 septembre

Toronto vs Colorado, 19h30
NY Islanders à NY Rangers, 19h30
Tampa Bay vs Florida, 19h30
Ottawa à Winnipeg, 20h30
San Jose à Vancouver, 22h30

LIGUE MIDGET AAA

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Richelieu	8	7	1	0	44	26	15
St-Foy	8	7	1	0	42	20	14
Jonquière	8	5	3	0	44	32	10

SECTION OUEST

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Amos	8	5	3	0	30	36	10
Régents LLL	8	3	5	0	28	29	6
Mtl-Bourassa	8	2	5	1	29	34	5
Gatineau	8	2	6	0	24	47	4
Lac St-Louis	8	1	6	1	25	43	3

Vendredi, 29 septembre
Lac St-Louis à Magog, 20h
Régents LLL à Gatineau, 20h

Samedi, 30 septembre
Amos à Cap-de-la-Madeleine, 14h
Richelieu à Ste-Foy, 14h
Mtl-Bourassa à Jonquière, 18h30

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	Moy.	Diff.
x-Atlanta	89	51	636	—	
Philadelphia	68	72	486	21	
Montréal	65	74	468	23 1/2	
Florida	64	75	460	24 1/2	
New York	64	75	460	24 1/2	

SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	Moy.	Diff.
x-Cincinnati	82	56	594	—	
Houston	74	65	532	8 1/2	
Chicago	70	69	504	12 1/2	
St. Louis	60	79	432	22 1/2	
Pittsburgh	56	84	400	27	

SECTION OUEST

Équipe	M	G	P	Moy.	Diff.
Colorado	75	64	540	—	
Los Angeles	75	65	536	1/2	
San Diego	68	72	486	7 1/2	
San Francisco	65	74	468	10	

x-champion de section.

Mardi, 26 septembre
Montréal 5 Florida 4
Atlanta 5 Philadelphia 1
Cincinnati à New York, remis, pluie
Chicago 3 St. Louis 2
Houston 2 Pittsburgh 0
San Diego 6 San Francisco 3
Colorado 7 Los Angeles 3

Mercredi, 27 septembre

St. Louis à Chicago, 14h20.
Pittsburgh à Houston, 14h35.
Montréal en Floride, 19h05.
Atlanta à Philadelphia, 19h35.
Cincinnati à New York, 19h40.
Colorado à Los Angeles, 22h35.
San Diego à San Francisco, 15h35.

Jeu, 28 septembre

Steve Averill, une valeur sûre devant le filet du 94

Barclay Fortin

GRANBY

S'il y a une chose sur laquelle Roger Gaudet ne perd pas une minute de sommeil, c'est la situation devant le filet du 94 de Waterloo.

«Avec Steve Averill, on a l'un des meilleurs gardiens de la Ligue, soutient-il. Il devrait commencer la plupart des matches.»

De quoi réjouir le gardien granbyen de 29 ans, qui envisage avec optimisme la saison qui s'amorce. «Ça devrait bien aller, analyse l'homme masqué. On a de

meilleurs défenseurs que l'an passé. On donne encore beaucoup de lancers, mais un à la fois. Les défenseurs s'occupent des retours. C'est la différence que j'ai remarquée.»

Lorsqu'il a joint le 94 à Noël l'an dernier, Averill n'a pas tardé à se hisser parmi l'élite des gardiens de la Ligue de hockey senior majeure du Québec. Il n'avait pourtant pas mis les jambières depuis trois ans! «J'ai pratiqué une semaine et c'était correct, raconte-t-il. Il faut dire que c'est un calibre un peu plus bas que ce je jouais avant.»

Avec les Hanson

Ancien de la LHJMQ, Averill a vécu l'aventure du hockey professionnel pendant quatre ans à sa sortie des rangs juniors en 87. Dans la fameuse «East Coast League», où il a gardé les buts avec quatre formations. «Je suis parti là avec Mike Marcinkiewicz (un autre hockeyeur granbyen) pour jouer avec les Chiefs de Johnstown. On est arrivé là et c'est Steve Carlson, l'un des frères Hanson dans le film *Slap Shot* qui était l'entraîneur. Il connaissait ça... mais il perdait les pédales souvent.»

Malgré les longs voyages en autobus (jusqu'à 20 heures) et un



Steve Averill a déjà joué sous les ordres de Steve Carlson, un des célèbres frères Hanson dans le film *Lancer frappé*. photo d'archives

salaire de 400\$ par semaine, Averill est parfois pris de nostalgie. «La vie que tu mènes là bas, c'est quelque chose, dit-il. Tu passes ton temps à jouer au hockey et au golf.»

Porter les couleurs du 94 n'est peut être pas aussi excitant, mais quand même... «Quand j'ai vu ça, ça m'a tenté de jouer. Quand tu es avec une bonne gang de gars,

c'est toujours le fun.»

Mesurant seulement 5'7", Averill ne possède pas tout à fait le gabarit de Patrick Roy. Pas question pour lui de pratiquer le style papillon. «Il me manque un pied de chaque bord pour faire ça, lance-t-il. J'ai perdu un peu de souplesse aussi, mais je me sers de ce que j'ai.»

LES PASSE-DROITS INVERNESS

Escompte de 50%



Achetez un droit de jeu au prix régulier, obtenez 50% d'escompte sur un deuxième et jouez dans la splendeur d'un des parcours les mieux entretenus des Cantons de l'est. Valable du lundi au vendredi, du 14 août jusqu'à la fin de la saison.



Pour l'amour de la tradition

À moins d'une heure du pont Champlain

Autoroute des Cantons de l'est, sortie 90, route 215 sud. Vous pouvez réserver jusqu'à 24 heures d'avance en composant le 514-242-1595.

133391

Deux tests importants en lever de rideau pour le 94

Barclay Fortin

GRANBY

Comme c'est la coutume au hockey senior, le 94 de Waterloo entreprend sa deuxième saison d'existence sans trop savoir ce qui l'attend.

L'équipe dispute son premier match vendredi à Iberville (où jouent maintenant les ex-Dragons de Verdun) et ouvre sa saison locale le lendemain face aux Dinosaures de Sorel. Voilà pour les certitudes. Quant au reste... «Ce que l'on sait, c'est que notre équipe est supérieure à l'an dernier, soutient l'entraîneur de la formation, Roger Gaudet. Maintenant, est-ce que l'on est assez fort pour la ligue? Ça reste à voir.»

Les choses évoluent vite dans la Ligue de hockey senior majeur du Québec comme dans les autres circuits du genre. Même en pleine saison, une équipe peut changer radicalement de visage entre deux joutes. Alors imaginez entre deux

saisons...

Roger Gaudet s'attend toutefois à se frotter à très forte opposition dans les deux matches de la fin de semaine. «Les Dragons, c'est l'équipe cotée numéro un dans la ligue. Et entre Sorel et nous, ça devrait être une chaude lutte durant toute l'année», analyse le coach, qui espère voir le 94 au milieu du classement du circuit qui compte six équipes.

En matches pré-saison, le 94 a subi sa seule «défaite» justement face aux Dragons. Une défaite de 5-0. Il a aussi perdu contre les Dinosaures de Sorel, par la marque de 6-4. «C'a été une partie très serrée, explique M. Gaudet. Ils ont compté leur dernier but dans un filet désert.»

Fort en défense

Déjà, M. Gaudet croit posséder l'une des bonnes brigades défensives du circuit, bâtie autour de Pierre Calder, Rock Côté et

Daniel Charbonneau. Son équipe risque cependant d'avoir des problèmes en attaque, surtout en début de saison avec l'absence de quelques bons éléments blessés ou retenus par des obligations personnelles.

Gaby McDuff soigne toujours une blessure au genou, Martin Graveline devra être opéré à l'épaule et Sylvain Hurteau n'arrivera pas avant le 15 octobre.

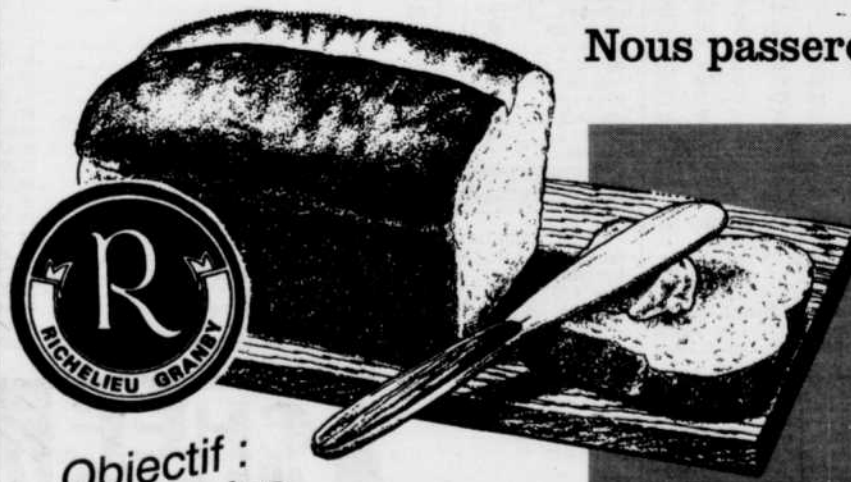
«Si on se fait blanchir deux fois en fin de semaine, on va remédier à ça tout de suite», assure toutefois M. Gaudet, bien conscient que les succès des Prédateurs de Granby dans la LHJMQ obligent son organisation à offrir du hockey de qualité aux amateurs de Waterloo et des environs.

L'an dernier, beaucoup de gens n'aimaient pas de la manière dont les Bisons jouaient, dit-il. Les Prédateurs donnent du bon hockey. Le spectateur va aller où est le meilleur spectacle. C'est à nous de s'ajuster.»

Le pain Richelieu pour nos enfants
Un simple geste...
Un grand service!

LE SAMEDI 30 SEPTEMBRE 1995 JOURNÉE PAIN RICHELIEU

Nous passerons à votre porte. Soyez généreux.



Objectif :
6 500 pains

Les membres du Club Richelieu de Granby ainsi que plusieurs dizaines de bénévoles parcourront les rues de Granby et celles du Canton de Granby pour offrir à la population le fameux pain Richelieu. Tous les profits seront remis à des organismes de charité de la région qui s'occupent de l'enfance. L'objectif de cette année est de 6 500 pains. Soyez généreux.

Un petit
2 \$
pour le
pain Richelieu

Un gros MERCI
pour les enfants
XXX

«Les Prédateurs ne sont pas là pour observer mais pour dévorer»

Georges Morissette déçu de l'effort de sa troupe face aux Harfangs

Gaétan Roy

GRANBY

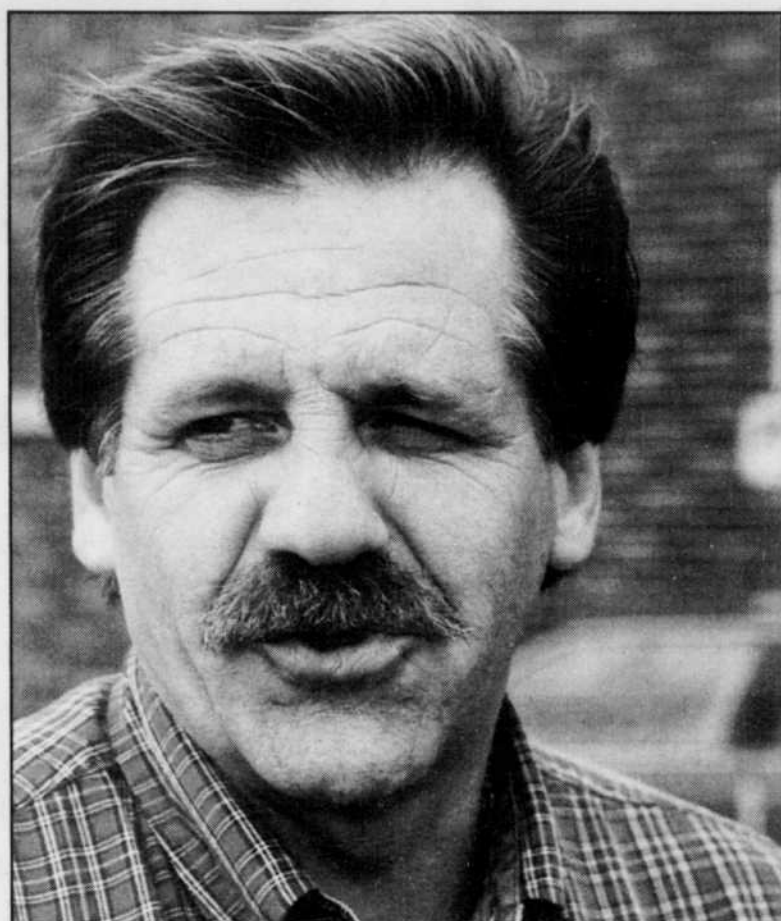
Le directeur-gérant des Prédateurs, Georges Morissette, n'est pas particulièrement heureux du match de l'équipe, mardi au Colisée de Québec, mais il admet que les bonnes équipes trouvent toujours la façon de gagner. Content du début de saison de son club, il croit que la troupe livre la marchandise aux partisans.

Les Granbyens sont demeurés invaincus cette saison, avec un huitième gain consécutif, un nouveau record d'équipe, l'emportant 2-1 devant les Harfangs de Beauport. La prochaine marque d'équipe à battre est de 11 parties sans revers (incluant les nulles), qui date de 1986.

«Nous ne nous sommes pas présentés pendant les 40 premières minutes, analyse Morissette. Si nous avions joué comme dimanche (9-1 contre Chicoutimi), les Harfangs n'auraient pas touché à la rondelle. Nous avons joué timidement, sans trop travailler et en observant beaucoup. Les Prédateurs ne sont pas là pour observer mais pour dévorer».

Un Colisée intimidant?

Selon le directeur-gérant, les



George Morissette s'est dit impressionné par la performance du gardien Frédéric Deschênes.

photo d'archives

Harfangs n'ont pas intimidé ses joueurs, mais peut-être le Colisée l'a-t-il fait?

«C'est intimidant de jouer au Colisée, surtout que nous avons plusieurs joueurs de la région de Québec. Il faut aussi être logique: nous ne jouerons pas 70 grands matches. Au moins, nous avons trouvé la façon de l'emporter et un pas a été franchi; je suis certain qu'à notre prochain match au Colisée, nous ne jouerons pas de la même manière».

M. Morissette a également noté que les Harfangs ont disputé deux bonnes périodes, en jouant homme pour homme, en frappant et en accrochant. «Ils ont joué à la manière des Devils du New Jersey. Mais nous avons très bien joué en troisième période».

Le gardien Frédéric Deschênes a été superbe en arrêtant 30 des 31 tirs des Harfangs, dont plusieurs dangereux. Il a ainsi baissé sa moyenne à 1,78 but accordé par match.

«Deschênes m'a impressionné, avoue le directeur-gérant. Il est rendu à maturité. Il a compris quelque chose, l'an dernier. J'ai beaucoup de respect pour lui. Il est certainement un atout principal».

Importante réunion des gouverneurs de la LHJMQ

Gaétan Roy

GRANBY

Les gouverneurs de la LHJMQ se réunissent pour une rencontre très importante, ce soir. À l'ordre du jour, il y a des points majeurs: les nouveaux règlements sur l'accrochage en vigueur dans la LNH et la possibilité d'ajouter un troisième joueur de 20 ans.

Dans la Ligue junior de l'Ouest, il a été décidé que trois joueurs de 20 ans pourraient évoluer dans chaque équipe. L'Ontario aurait décidé de jouer avec deux. Au Québec, les gouverneurs peuvent continuer à deux ou en accepter trois.

M. Morissette est en faveur de trois joueurs de 20 ans, de façon à ce que le Québec soit à la hauteur lors du tournoi à la ronde de la Coupe Memorial, au mois de mai. Même chose pour les nouveaux règlements plus sévères concernant l'accrochage, qui auraient déjà été mis en application en Ontario et dans l'Ouest.

«Au Québec, les règlements sur l'accrochage sont déjà appliqués, mais seulement pour Daniel Brière, de Drummondville», s'est plaint M. Morissette à Maurice Fillion, le vice-président de la LHJMQ.

Jodi Van Rees fait sauter les barrières

Une soigneuse dans un monde d'hommes

Gaétan Roy

GRANBY

Il n'y a pas que les joueurs des Prédateurs qui visent la Ligue nationale de hockey. Même la soigneuse Jodi Van Rees aimerait bien prodiguer ses soins à des hockeyeurs professionnels un de ces jours.

Vous avez bien lu. Les Prédateurs n'ont pas de soigneur, mais bien une soigneuse. Et la Montréalaise de 28 ans n'en est pas à ses premières expériences. Elle travaille avec des équipes masculines depuis cinq ans, dont les deux derniers étés avec les Roadrunners de Montréal, de la Ligue internationale de roller-hockey.

«Les gars me traitent bien, dit-elle. C'est facile d'entrer dans un groupe comme celui-là. Tout est bien organisé. Je n'avais jamais vu un match de la LHJMQ avant d'arriver à Granby et le calibre est bien meilleur que je le pensais».

C'est à l'Université Concordia que Jodi Van Rees a fait ses études dans son domaine. Sa «rela-

tion» avec Granby a débuté lorsque l'ex-capitaine des Bisons, Martin Balleux, lui a appris les traitements spécifiques que les hockeyeurs ont besoin.

«Nous étions une quarantaine de personnes pour les 16 postes disponibles avec les équipes sportives de Concordia. Il y a eu des réactions lorsque, pendant mon entrevue, j'ai dit que je voulais travailler avec des hommes. Il a fallu travailler fort, mais comme mon but est de me rendre à la LNH, aussi bien commencer tout de suite. J'ai été nommée assistante pour débiter».

La soigneuse note qu'on lui avait dit que ce sera difficile, mais elle n'a pas vu les difficultés. L'administration de l'Université Concordia avait peur qu'elle soit une distraction pour les athlètes.

«Au contraire, les joueurs m'aiment bien. Je suis différente des autres soigneuses. Tous pourraient faire comme moi, mais je suis pro-



Même si elle en est à ses premiers pas avec les Prédateurs, Jodi Van Rees n'en est pas moins une soigneuse expérimentée. L'été par exemple, elle soigne les petits bobos des joueurs des Roadrunners de Montréal.

photo Alain Dion

bablement plus sensible. Je ne traite pas les joueurs comme des bébés, mais je suis leur mère quelque part. C'est dans les petits détails que je suis différente».

Toujours prête pour les urgences et les traitements, ce sont les blessures qui nécessitent une lon-

gue période de réhabilitation qu'elle trouve les plus difficiles.

«Lorsque c'est long, les gars ont tendance à être déprimés. C'est cela qui est dur», termine Jodi Van Rees.

HORS-JEU

Dynamiques

COWANSVILLE - Les quatre formations des Dynamiques de Cowansville n'ont pas connu beaucoup de succès en fin de semaine, récoltant un seul point sur une possibilité de 16. Seuls les midgets ont réussi à faire match nul, 4-4, contre Acton Vale.

Christopher Naef, Guy Côté, Alexandre Gingras et Étienne Côté ont inscrit les buts des Dynamiques, qui ont été blanchis 2-0 à Drummondville, dimanche.

Les pee-wees ont subi un revers de 6-4 contre Acton Vale. Louis-Philippe St-Cyr a marqué deux fois, les autres buts allant à Thierry Bouchard et Guillaume Surprenant. Simon Landry a fourni trois aides. A Drummondville, les Dynamiques ont perdu 6-3. Jean-Philippe Cliche, Jonathan Laramee et Terence Strange ont marqué.

Les atomes ont été blanchis 5-0 par Acton Vale avant de s'incliner 5-1 à Drummondville. Mathieu Racine marquant le seul but.

Les bantams ont enfin subi des échecs de 8-0 devant Acton Vale et 5-0 à Drummondville, malgré la bonne tenue du gardien Maxime Daigle.

MÉGA VENTE



10 jours 3 DERNIERS JOURS

JVC



HR-VP618 VCR Plus+ Hi-Fi VHS

Montage facile avec commodités pour votre cinéma de salon câblé • Stéréo Hi-Fi VHS avec MTS • VCR Plus+ avec commande de TV câblée multisystème • Montage par assemblage aléatoire • Doublage audio • Système de têtes DA-4 à coupe ovalisée • Menu sur écran bilingue avec touche menu sur le magnétoscope • Nettoyage automatique des têtes.

449⁹⁵\$



HR-J620 Hi-Fi VHS

• Stéréo Hi-Fi VHS avec MTS • Télécommande multimarque • Têtes DA-4 à coupe ovalisée • Menu sur écran bilingue avec touche menu sur le magnétoscope • Super nettoyeur des têtes • Soutien mémoire prolongé • Heure d'été automatique

399⁹⁵\$

ENSEMBLE CINÉMA MAISON



SP-CH
HAUT-PARLEUR
central 75 watts

SP-CR
HAUT-PARLEUR
arrière, 2 x 75 watts

AMPLI-TUNER À MICROPROCESSEUR ET TÉLÉCOMMANDE RX-515VTN
• Stéréo : 2 x 80 W, 8 ohms, de 20 Hz à 20 kHz, avec D.H.T. de ,06 % :
Surround : (avant) 3 x 60 W, 8 ohms, à 1 kHz, avec D.H.I. de ,7 % •
Dolby Pro Logic Surround • Télécommande A/V unifiée • Commande 2 entrées vidéo

SP-27 **HAUT-PARLEUR**
avant, 2 x 100 watts

799⁹⁵\$ L'ENSEMBLE



AV-2776
TÉLÉVISEUR 27 PO

Stéréo
Télécommande TV
Décodeur de sous-titres
Minuterie d'arrêt
Son Hyper Surround

699⁹⁵\$

Son X plus

39 Évangéline, Granby 378-9816 • Face aux Galeries de Granby

L132402